

S H I M  
I Z U   
C R E A  
T I O N

**SHIMZ**  
SHIMIZU CORPORATION

SHIMIZU CREATION  
2012

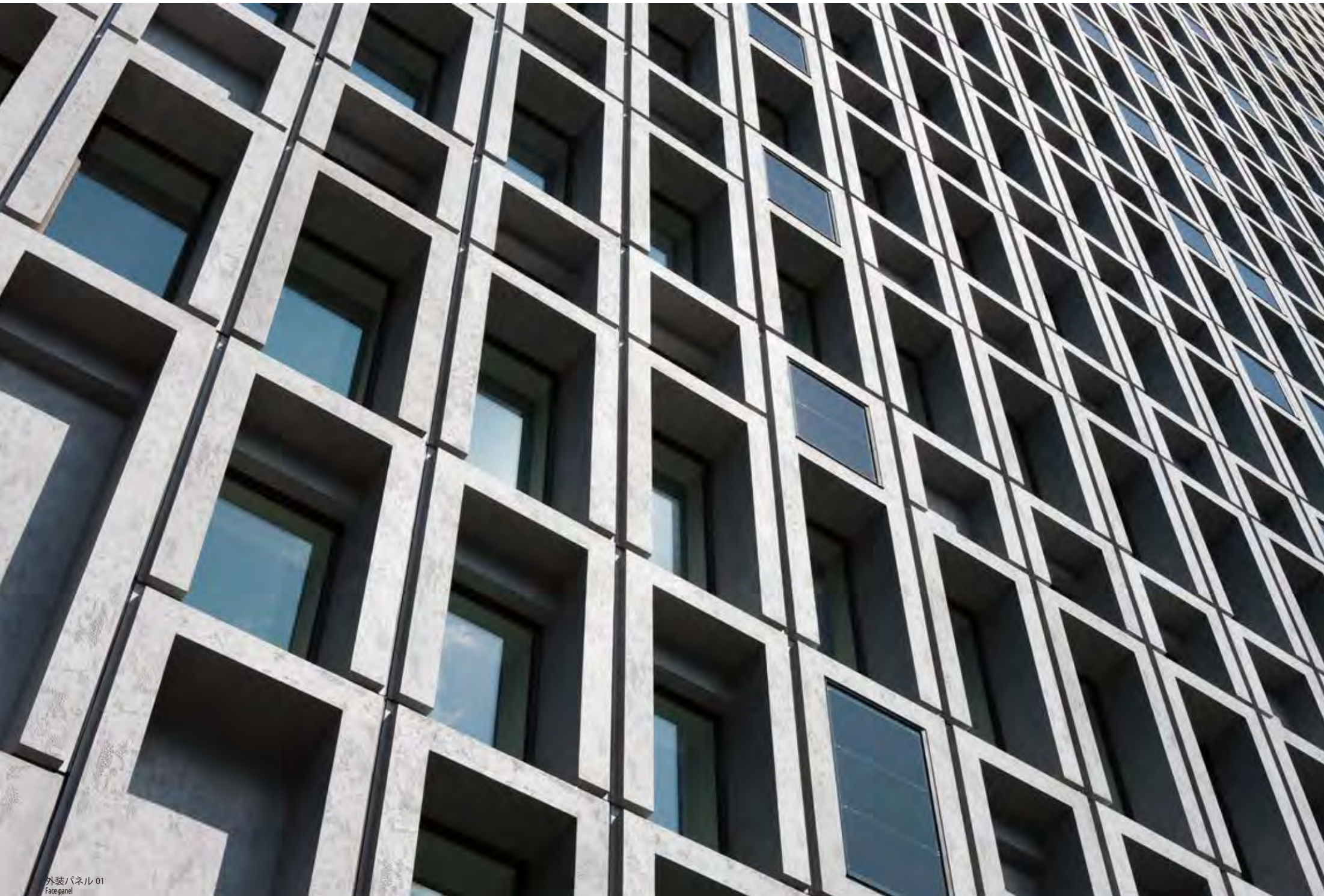
# SHIMIZU CREATION 2012



## Contents

目次

Shimizu Corporation Head Office 清水建設本社	02
SOGO KAN 110 TOWER 相互館110タワー	06
ASTELLAS PHARMA KASHIMA Welfare Building アステラス製薬 加島厚生棟	10
TOYOSU Cubic Garden 豊洲キュービックガーデン	14
ND2 Project ND 2 プロジェクト	18
Nisshin Milling Museum 製粉ミュージアム	22
SMBC Gofukubashi Building 三井住友銀行呉服橋ビル	26
Ueda Hospital 母と子の上田病院	30
HP JAPAN HEAD OFFICE 日本HP本社 HP Garage Tokyo	34
Hamani Building 浜二ビル	38
Musashi-Gakuen Grand Hall Seismic Retrofitting Work 武蔵学園大講堂耐震改修工事	42
FUJII XEROX R&D SQUARE 富士ゼロックス R & D スクエア	46
Harajuku Jingu no Mori 原宿 神宮の森	50
CD Project CD プロジェクト	54
NISSUI TOKYO INNOVATION CENTER 日本水産東京イノベーションセンター	58
SHIMIZU R&D Center Showcase - floating stage - 清水建設技術研究所 ショーケース - floating stage -	62
Learning from tradition, crystallization of Shimizu's Temple and Shrine Works incorporating modern technology Chomyoji Temple Hondo 伝統に学び、現代技術を取り入れたシミズの社寺の結晶 長明寺 本堂	64
Explosion-proof Design of Existing Building SunAllomer Ltd. Kawasaki Plant 防爆リニューアル設計 サンアロマー株式会社 川崎工場	65



外装パネル 01  
Face panel



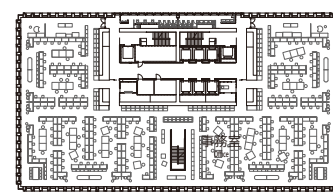
西側外観 02  
West view



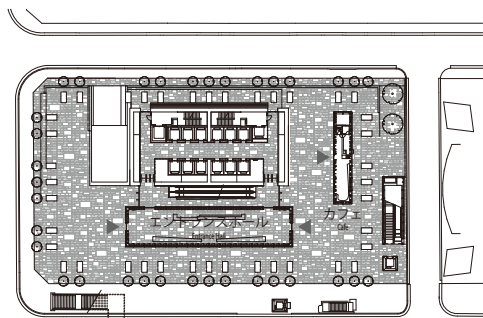
エントランスホール 03  
Entrance hall



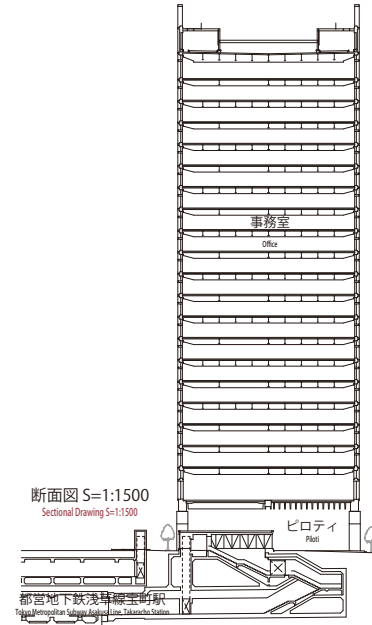
昭和通り側基壇部 04  
Podium at Showa-dori Ave.



基準階平面図 S=1:1500  
Typical Floor Plan S=1:1500



1階平面図 S=1:1500  
1st Floor Plan S=1:1500



断面図 S=1:1500  
Sectional Drawing S=1:1500



見城辰哉  
Tatsuya Kenjo

#### プロセスの記憶

型枠をたたく音、職人たちの声、空間に充満する熱と林立する仮設の群。建設途中の建物は巨大なエネルギーに包まれている。やがて建物ができあがるにつれ、ついさっきまで空間の隅々を満たしていたものは跡形も無くなり、最後に論理のような建築だけがポツリと残る。無数の造り手たちのプロセスを継承する建築、もっというんなものを受容する建築があってもよい。

このオフィスはRC免震構造である。外壁のPCフレームは人の手により石垣のように組み上げた構造体だ。組み上げるのに必要な仮設の痕跡などは、プロセスの表現としてそのままにしてある。このフレームの型枠や、エントランス周辺の素材としてアルミキャストが使われている。キャストはその形態により casting speed や温度など、製造方法が異なる。ザラリとした肌、どんよりとゆらく表面、地層のように積層する風合いなどは、アルミが液体から固体に変わる瞬間に現れる。また低層部のコンクリートは木工職人たちが削り、磨いた杉の本ざね型枠と、浸透性の剥離剤により、木の色と木目を写し込んだ。用を果たし取り去られた型枠は、木の家具や壁に受け継がれている。伺い知ることができる技の総体は、この建築の装飾である。建築というのは潜在意識に語りかけるものだとすると、現物を前にするとき、見えるものや解釈は人の価値観によって様々だろう。けれど建築が残ることにより、プロセスの記憶は全体として継承される。

#### Memory of the Creation Process

Sounds of formwork being struck, shouting of workers, heat engulfing the space, and herd of temporary works like trees in the forest. A building when being created contains enormous energy. As the building becomes finished in due course, all that filled every corner of the space disappears without a trace, until finally only the logic in form of architecture remains. An architecture should inherit the processes of the countless hands of creation.

This building is an RC seismically isolated office. The PC frame of the external wall is a structure that has been assembled by people, like a stone wall. Traces of temporary works necessary for its assembly have been left intact as expressions of the process. Cast aluminum were used for the formwork of this frame and as prominent material around the entrance. Production methods such as casting speed and casting temperature vary depending on the cast form. The instant that aluminum changes from liquid to solid is demonstrated in the rough skin; the vaguely fluctuating surface, the texture stratified like geological strata. Also the concrete in the podium reflects the color and the grain of the actual polished cedar timber formwork produced by the carpenters, by applying a releasing agent which permeates the concrete. The timber furniture and the walls inherit the formwork that has been removed after it has served its use.

The sum total of the crafts and skills are the aesthetics of this building. If architecture speaks to latent consciousness, then what is seen when viewing the actual building and its interpretation will vary depending on the values of the viewer. However, a record of creation the process as a whole is passed down in the building that remains.

建築主：清水建設株式会社

所在地：東京都中央区

主要用途：事務所

設計施工：清水建設株式会社

・建築：見城辰哉 竹内雅彦

国立篤志 加藤万貴

宮崎浩英 平田郁子

・構造：中村庄滋 中川健太郎

島崎大 津曲敬

・設備：荒井義人 高橋満博 湊敦

・FM：大田道弘 東田淳行

・開発計画：金子弘幸 國嶋匡 齊藤顕彦

・技術開発：村上宏次 小林勝広

敷地面積：2,728.11㎡

建築面積：2,170.36㎡

延床面積：51,355.84㎡

構造：RC造・一部S造

免震構造

階数：地上22階・地下3階

塔屋1階

工期：2009.04～2012.05

Client: Shimizu Corporation

Location: Chuo-ku, Tokyo

Main Use: Office

Design and Construction: Shimizu Corporation

・Architects: Tatsuya Kenjo, Masahiko Takeuchi,

Atsushi Kokuryu, Maki Kato,

Hirohide Miyazaki, Iluko Hirata

・Structural: Shoji Nakamura, Kentaro Nakagawa,

Dai Shimazaki, Takashi Tsumagari

・M&E: Yoshito Arai, Mitsuhiro Takahashi, Atsushi Minato

・FM: Michihiro Ohta, Atsuyuki Tsukada

・Development Planning: Hiroyuki Kaneko, Tadashi Kunishima, Akihiko Saito

・Technical Development: Kouji Murakami, Katsuhiko Kobayashi

Site Area: 2,728.11㎡

Building Area: 2,170.36㎡

Total Floor Area: 51,355.84㎡

Structure: Partially steel structure + reinforced concrete,

base seismic isolatoin structure

Number of Stories:

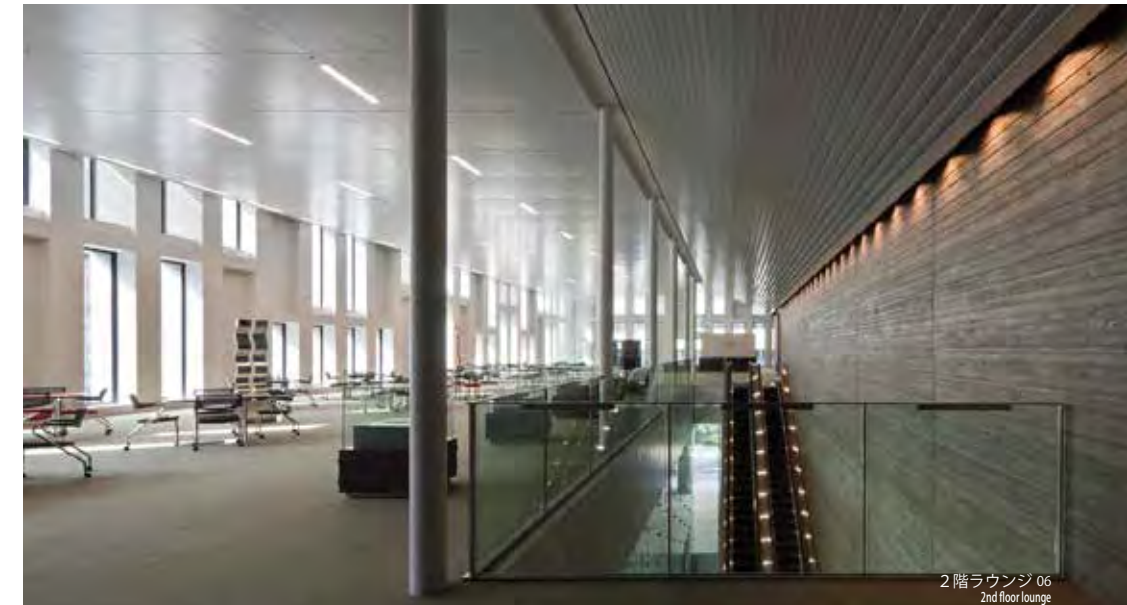
22 floors above ground, 3-level basement and 1-level penthouse

Construction Term:

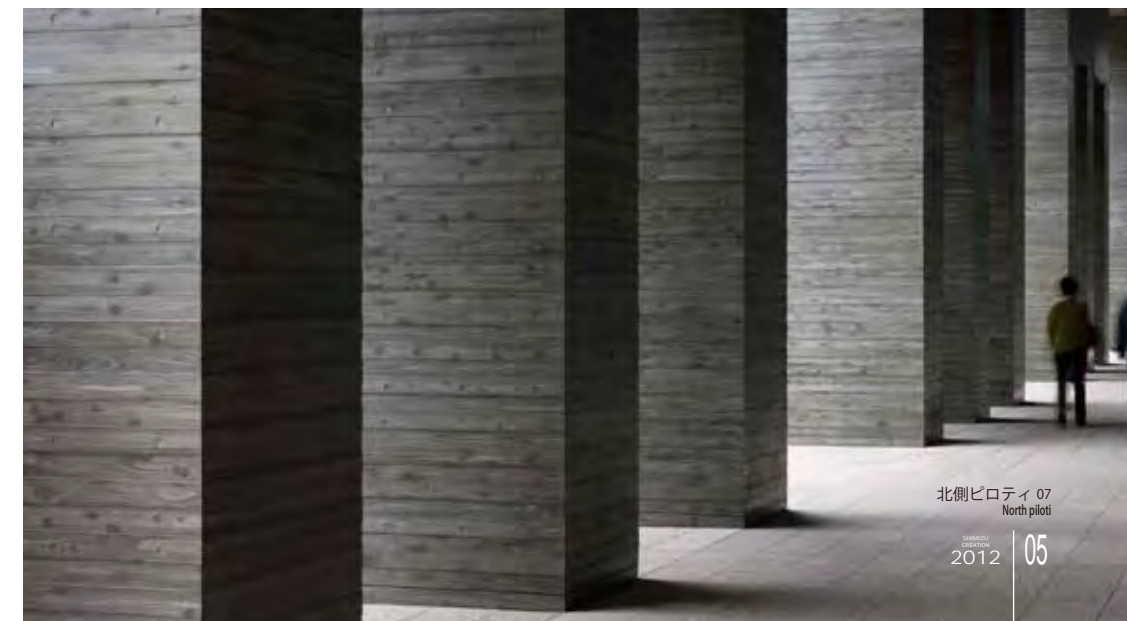
April 2009 to May 2012



事務室 05  
Office floor



2階ラウンジ 06  
2nd floor lounge



北側ピロティ 07  
North pilotis

相互館110タワー  
SOGO KAN 110 TOWER

京橋交差点の三代目相互館  
Third Generation SOGO KAN Building at Kyobashi Crossing



初代相互館から継承したドームとベイウィンドウ 01  
Dome and bay window inherited from the original SOGO KAN



交差点ファサード見上げ 02  
Façade facing crossing



保管されてきた初代のブロンズ製エレベーター扉を修復し展示 03  
Exhibition of restored original bronze elevator door



第一相互館  
1921年竣工  
設計：辰野葛西建築事務所  
施工：第一生命・清水組  
DAH-ICHI SOGO KAN  
COMPLETED 1921  
Design:  
Tatsuno Kasai, Architectural Design Office  
Construction:  
The Dai-ichi Life Insurance, Shimizu Corporation



坂井 和秀  
Kazuhide Sakai



村上 信  
Makoto Murakami

大正10年に竣工した第一生命の本社建築、第一相互館、昭和高度成長期の二代相互館は、第一生命の建築を清水建設が一貫して京橋の交差点で手掛けさせていただいた歴史でもある。特に初代は、関東大震災に耐えて人々に第一生命の信頼性を知らしめたと言われ、長きに亘り京橋のランドマークとなった。三代目となる相互館110タワーは、企業精神と都市文化を継承した事業用建築としての、ロングライフな力をもつ骨格を追究した建築である。

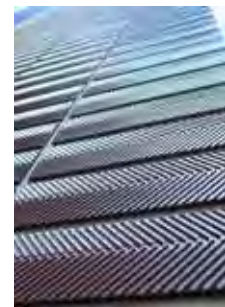
構造は免震構造を採用し、さらに外周をフィーレンディール架構として耐力と剛性を高め、免震層上の外周柱を地上2階まで外側に傾斜させた。この架構形式は斜め柱によるスラストを生むが、中央のシャフトから対称に柱を配置して軸力を平準化することでスラストを制御するとともに、スラスト発生階の大梁とスラブの耐力を高めて課題を克服した。構造上の工夫により柱が極少となるフロア内部では、オフィスにも商業にも使用可能な、高い自由度と専有感をもつ空間構成を編み出した。外装は豊かな光彩をもつ硬質なタイル、ガラス・金属といった、現代の工業部材で構成した。初代相互館の象徴性を継承するドームとベイウィンドウが、京橋の地に、歴史的シルエットとして蘇った。



屋上の物見塔  
Observation tower



斜柱 (施工中)  
Slanting columns (under construction)



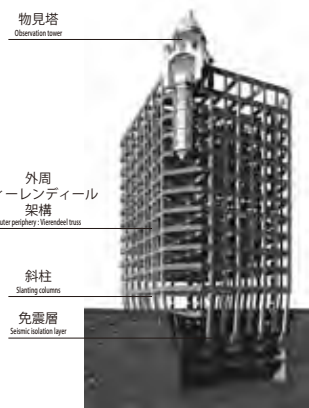
高圧プレス成型磁器質タイル  
High-pressure press molded porcelain tile



第一生命相互館  
1971年竣工  
設計・施工：清水建設  
DAH-ICHI SEIMEI SOGO KAN  
COMPLETED 1971  
Design and Construction:  
Shimizu Corporation

Shimizu Corporation has been involved in the history of the Dai-ichi Life Insurance Company at Kyobashi Crossing through the construction of the headquarters building, which was completed in 1921, the first SOGO KAN, and the second generation SOGO KAN during the period of high economic growth in the Showa Era. In particular the first generation building withstood the Great Kanto Earthquake, which is said to have shown the people that Dai-ichi Life Insurance Company is reliable, and this building has been a landmark in Kyobashi for a long time. The third generation SOGO KAN 110 Tower is a building that aims for a long life framework as an investment building that passes on the corporate philosophy and urban culture.

A seismically isolated structure was adopted, together with a Vierendeel truss on the periphery to increase the load resistance and stiffness, with the peripheral columns above the seismic isolation floor slanted up to the second floor above ground. With this structural form, a thrust is generated by the slanting columns, but columns arranged symmetrically from the central shaft control this thrust by leveling the axial forces, and this problem was overcome by increasing the load resistance of the large beams and slabs on the floor where the thrust is generated. The floors with very few columns as a result of structural measures taken create spaces with a high degree of freedom and sense of exclusiveness, and can be used as offices or commercial purposes. The facade consists of modern industrial products, such as hard pressed tiles, glass, and metal which give plenty of light and shade. The dome and the bay window, which are a legacy of symbolic parts of the first-generation SOGO KAN, revive a historic silhouette around Kyobashi.



ストラクチャーCG  
Structural CG



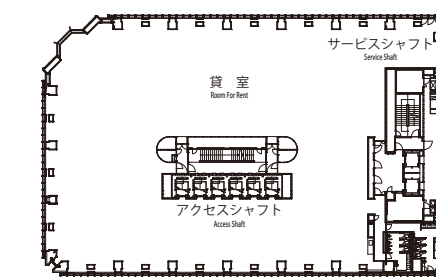
銀座より京橋を望む 06  
View of Kyobashi from Ginza



エントランス外観 07  
Entrance outside view



エントランス内観 08  
Entrance inside view



基準階平面図 S=1:1000  
Typical Floor Plan S=1:1000

建築主：第一生命保険株式会社  
所在地：東京都中央区  
主要用途：商業・事務所  
設計施工：清水建設株式会社  
・建築：大田道広 河島淳 梅澤力 鷺川幸佑 坂井和秀 定久 岳大 佐藤剛也 薩摩亮治 及川直哉 水島一彦 松田大  
・構造：村上信 諸星雅彦 久保山寛之  
・設備：百瀬隆 尾澤洋光 原俊広

敷地面積：1,977.74㎡  
建築面積：1,767.96㎡  
延床面積：21,749.01㎡  
構造：S造 一部RC造  
免震構造  
階数：地上12階・地下3階  
工期：2010.07～2012.06



外観全景 09  
Building overview



基準階内観 アクセスシャフトがフロアを貫通する 10  
Typical floor inside view - Access shaft penetrating the floors

Client: The Dai-ichi Life Insurance Company  
Location: Chuo-ku, Tokyo  
Main Use: Office, Show room, Restaurant/Bridal  
Design and Construction: Shimizu Corporation  
・ Architects: Michihiro Ohta, Jun Kawashima, Chikara Umezawa, Kosuke Tsutagawa, Kazuhide Sakai, Takehiro Sadahisa, Takeya Sato, Ryoji Satsuma, Naoya Oikawa, Kazuhiko Mizushima, Masaru Matsuda

・ Structural: Makoto Murakami, Masahiko Moroboshi, Hiroyuki Kuboyama  
・ M&E: Takashi Momose, Hiromitsu Ozawa, Toshihiro Hara

Site Area: 1,977.74㎡  
Building Area: 1,767.96㎡  
Total Floor Area: 21,749.01㎡  
Structure: Partially reinforced concrete + steel structure, base isolation structure  
Number of Stories:  
12 floors above ground and 3-level basement  
Construction Term: July 2010 to June 2012

アステラス製薬 加島厚生棟  
ASTELLAS PHARMA KASHIMA Welfare Building

JUNCTION — つなげる建築  
JUNCTION — Buildings which Connect



南側俯瞰 渡り廊下により既存研究棟間の動線を繋げる 01  
View from the south connecting corridors linking the flow lines from the existing research building



全体俯瞰 02  
Aerial view



西側オープンテラス 03  
West open terrace



屋上庭園がボリュームを適度に分節 04  
The rooftop garden appropriately divides the volume



建物内に動線を取り込むバサージュ 05  
Passage that induce flow line through the building



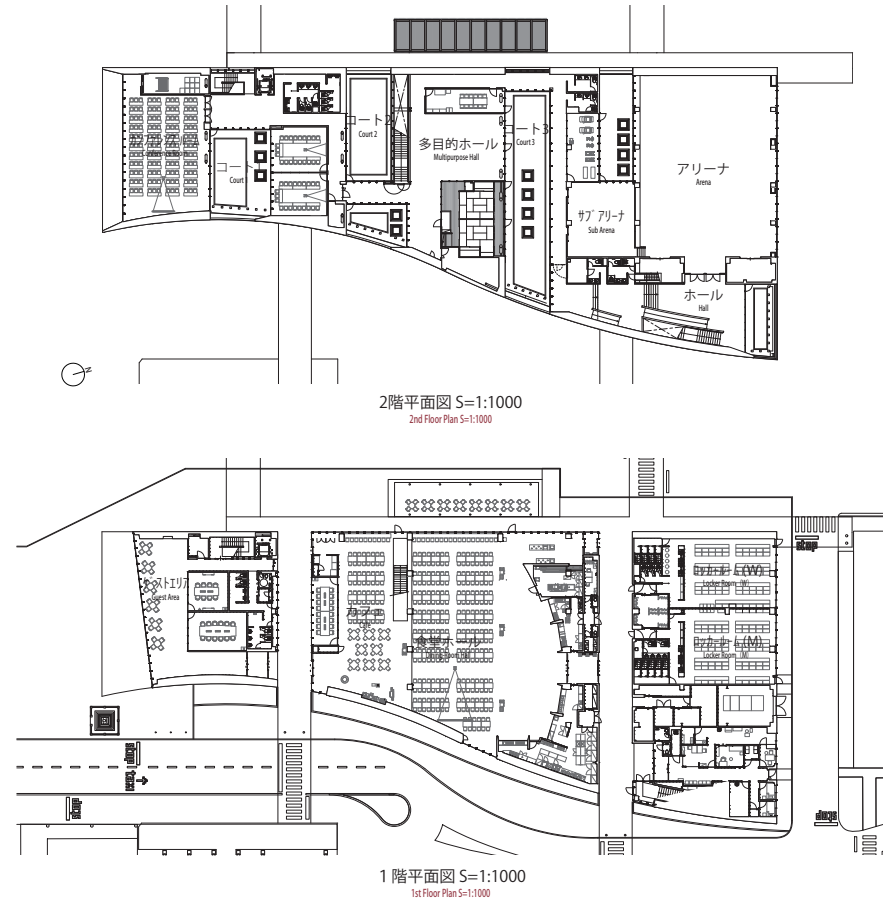
南側夜景 06  
Night view from the south



加地 則之  
Noriyuki Kaji

アステラス製薬加島事業場の厚生棟建替計画。研究者間のコミュニケーション活性化を主題に、研究者を「動かし」「集める」配置・動線計画を行なった。建物を既存研究棟群の中央に配置し、これらを繋ぐように渡り廊下や建物内貫通通路（バサージュ）を設置することで、閉鎖的になりがちな研究者の移動を促し、さらにこの動線が交わる建物の中心にマグネット効果の高い食堂・カフェを配置し、コミュニケーションを誘発、新たな発想が生まれる空間とした。白い箱を積み重ねた外観は研究所の新しい顔となり、曲線を描く壁が来客者を柔らかに迎える。屋上に配した5つの庭園が建物のボリュームを適度に分節し、この屋上庭園から採り込まれる光や風があふれる潤いのある建物となった。

This project was a renovation of the welfare building of Astellas Pharma Inc., Kashima Works. In accordance with the main theme to strengthen the communication between researchers, the layout and flow line was planned to enhance the movements and encourage the gathering of researchers. The building was placed in the center of a group of existing research buildings, and by providing corridors linking these buildings and through passageways within the building, the movements of researchers, which tend to be stagnant were encouraged. In addition, the canteen and cafe which have a high "magnetic effect" were placed in the center of the building where these flow lines intersect, to create a space where communication is induced and new ideas are created. The external appearance of stacked white boxes is the new face of the research institute, with curved wall gently greeting visitors. Five gardens provided on the roof appropriately divide the volume of the building, and the light and wind captured by these rooftop gardens ensure a very pleasant building.



<p>建築主：アステラス製薬株式会社 所在地：大阪府大阪市淀川区 主要用途：厚生施設 設計施工：清水建設株式会社 ・建築：加地 則之 阿部 香穂里 ・構造：田村 浩史 松井 秀平 田邊 学 ・設備：齊藤 直樹 澤田 彰 ・インテリア：フィールドフォー・デザインオフィス 大久保 敏之</p>	<p>敷地面積：43,859.80㎡ 建築面積：3,015.66㎡ 延床面積：4,249.90㎡ 構造：S造 階数：地上2階 工期：2011.05～2012.01</p>	<p>Client：Astellas Pharma Inc. Location：Yodogawa-ku Osaka-shi, Osaka Main Use：Welfare facility Design and Construction：Shimizu Corporation ・ Architects：Noriyuki Kaji, Kahori Abe ・ Structural：Hiroshi Tamura, Shuhei Matsui, Gaku Tanabe ・ M&amp;E：Naoki Saito, Akira Sawada ・ Interior：Toshiyuki Ohkubo(FIELD FOUR DESIGN OFFICE)</p>	<p>Site Area：43,859.80㎡ Building Area：3,015.66㎡ Total Floor Area：4,249.90㎡ Structure：Steel structure Number of Stories：2 floors above ground Construction Term：May 2011 to January 2012</p>
---	---	---	---



白い箱を積み重ねた外観 07  
Appearance like piled up boxes



屋上庭園の緑を取り込む廊下 08  
Corridor introducing the greenery of the rooftop garden



ゲストエリア 09  
Guest area



# 豊洲キュービックガーデン

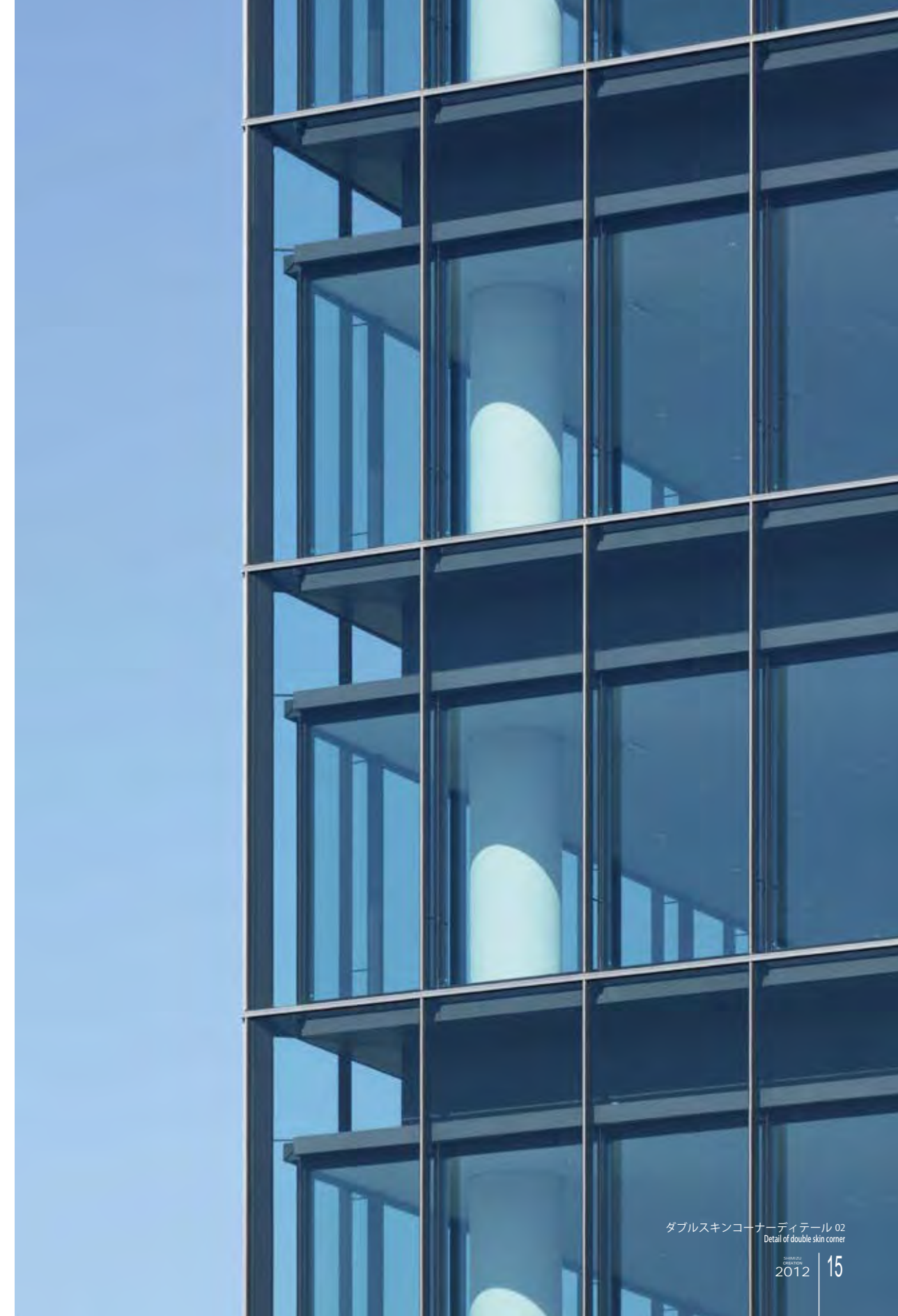
TOYOSU Cubic Garden

中層大空間オフィス — 豊洲ならではのオフィスを目指して

Medium-rise Office Building with Large Plate - Prototype for a Toyosu-style Office



中層大空間オフィスタ景 01  
Evening view of middle-rise building with large office space



ダブルスキンコーナーディテール 02  
Detail of double skin corner



1,500坪のワンルームオフィス 03  
One room office of 5,000㎡



鼻戸 隆志  
Takashi Hanato

第一生命保険株式会社が事業主である投資用建物。計画地はIH造船所跡地にあたる豊洲。造船所閉鎖後2002年にマスタープランが計画決定され、再開発が進む街区の中央に位置し、「職住遊学」が融合した都心とは異なる街並みが展開している。その豊洲において、豊洲特有の特性を生かした唯一無二のオフィス開発がプロジェクトの命題であった。先行開発による高層ビルが立ち上がる中、あえて中層大空間のオフィスとしたのが最大の特徴である。豊洲は都心とは異なり街区規模が大きく開放的な街である。その特性を最大限に生かし、都心では実現できない大空間を確保し、建築、執務環境としても未だかつてない豊かなオフィス環境の構築を試みた。

This is a building for investment by Dai-ichi Life Insurance Company, Limited. The site is in Toyosu where IH shipyard was located. After the shipyard was closed in 2002, a master plan was created, to develop a cityscape that was different from the city center, and that combined "work, residential, leisure, and education," in the middle of an area where redevelopment was proceeding.

The task of the project was to develop a unique office by taking advantage of the specific characteristics of Toyosu. The major feature was the creation of a medium-rise building with very large floor plate in midst of an area where high-rise buildings were dominant as a result of previous development. Unlike the city center, Toyosu has large and open street blocks. We attempted to create a rich office environment unlike any other building or office environment by providing large floor plate that cannot be achieved in the city center.

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 建築主：第一生命保険株式会社                          | 敷地面積：16,242.60㎡    |
| 所在地：東京都江東区                              | 建築面積：9,015.10㎡     |
| 主要用途：事務所                                | 延床面積：98,805.96㎡    |
| 設計施工：清水建設株式会社                           | 構造：S造（CFT）         |
| ・ 建築：大西 正修 鼻戸 隆志                        | 一部SRC造             |
| 櫻庭 記彦 川西 高弘                             | 中間階免震構造            |
| 石谷 貴行 水島 一彦                             | 階数：地上14階・地下1階      |
| 三上 哲也 中谷 行宏                             | 塔屋1階               |
| ・ 構造：村上 信 横山 一智                         | 工期：2009.01～2011.01 |
| 小川 彰宏 岡田 浩一                             |                    |
| ・ 設備：神山 進 加藤 義弘 笠原 真紀子 大澤 信儀 堀米 英之 伊藤 靖 |                    |
| ・ 防災計画：水落 秀木 近藤 史朗 ・ 環境評価：矢川 明弘         |                    |
| ・ ファサードエンジニアリング：片山 篤                    |                    |
| ・ インテリア：フィールドフォー・デザインオフィス               |                    |
| 志村 美治 代田 哲也 藤原 洋平 渡邊 優子                 |                    |
| ・ ワークプレイス：剣持デザイン研究所                     |                    |
| ・ サインデザイン：エモーショナル・スペース・デザイン             |                    |
| ・ 照明デザイン：ICE都市照明研究所                     |                    |
| ・ アート：TOSHIO SHIMIZU ART OFFICE         |                    |
| ・ ランドスケープ：プレイスメディア                      |                    |
| フィールドフォー・デザインオフィス 北島 暢哉 田中 亜矢子          |                    |

- |  |   |
|--|---|
| Client : The Dai-ichi Life Insurance Company   | Site Area: 16,242.60㎡                                   |
| Location : Kou-to-ku, Tokyo  | Building Area: 9,015.10㎡                                |
| Main Use : Office  | Total Floor Area: 98,805.96㎡                            |
| Design and Construction : Shimizu Corporation  | Structure: Steel structure (CFT)                        |
| ・ Architects: Masanobu Onishi, Takashi Hanato,                                       | Partially steel-reinforced construction (SRC) in places |
| Fumihiko Sakuraba, Takahiro Kawanishi,   | Intermediate floor seismic isolation                    |
| Takayuki Ishitani, Kazuhiko Mizushima,   | Number of Stories:                                      |
| Tetsuya Mikami, Yukihiro Nakatani  | 14 floors above ground,                                 |
| ・ Structural: Makoto Murakami,   | 1-level basement and 1-level penthouse                  |
| Kazutomo Yokoyama, Akihiro Ogawa, Koichi Okada                                       | Construction Term:                                      |
| ・ M&E: Susumu Kamiyama, Yoshihiro Kato,  | January 2009 to January 2011                            |
| Makiko Kasahara, Nobuyoshi Osawa, Hideyuki Horigome, Yasushi Ito                     |   |
| ・ Disaster Readiness Plan: Hideki Mizuochi, Shiroh Kondo                             |   |
| ・ Environmental Assessment: Akihiro Yagawa   | ・ Facade Engineering: Atsushi Katayama                  |
| ・ Interior Design: Yoshiharu Shimura, Tetsuya Shirota, Yohei Fujiwara, Yuko Watanabe | (FIELD FOUR DESIGN OFFICE)                              |
| ・ Work Place: Kenmochi Design Associates   | ・ Sign Design: Emotional Space Design                   |
| ・ Lighting Design: ILLUMINATION OF CITY ENVIRONMENT                                  |   |
| ・ Art: TOSHIO SHIMIZU ART OFFICE   |   |
| ・ Landscape: Place Media, Yoya Kitajima, Ayako Tanaka (FIELD FOUR DESIGN OFFICE)     |   |



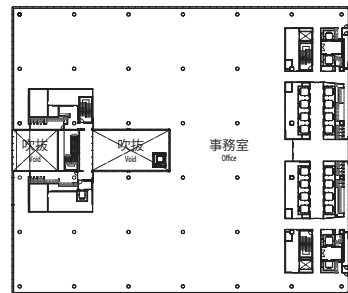
5層を繋ぐコミュニティラウンジ 06  
Community lounge connecting the five layers



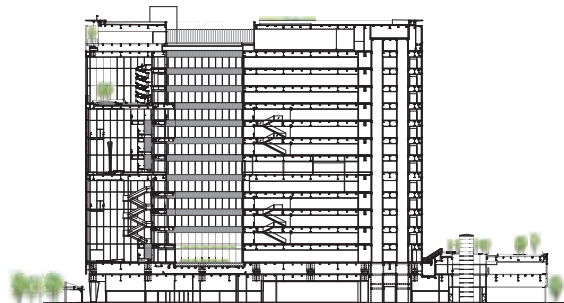
鉄・レンガを基調としたロビー 04  
Lobby is clad in iron & brick



ピロティ列柱 05  
Colonnade piloti



基準階平面図 S=1:2000  
Typical Floor Plan S=1:2000



断面図 S=1:2000  
Sectional Drawing S=1:2000



オフィスに貫入する環境ボイド 07  
Environment void penetrating the office

# ND2プロジェクト

ND2 Project

新世代ダブルデックシステム データセンター  
Data Center with New Generation Double-deck System



南側ファサード 01  
View of south facade



南側全景俯瞰 02  
South side overview



アルミルーバー  
ディテール 03  
Aluminum louver detail



自然換気システムを採用したカーテンウォール 04  
Curtain wall with natural ventilation system



清水 俊尚  
Toshinao Shimizu

情報化が加速的に進む現在、信頼性・将来性・環境性・事業性すべてにおいて優れたデータセンターが求められている。本プロジェクトは、サーバー室を上下に分割し、サーバー直下に設備機器等を配置した「ダブルデッキシステム」を開発し、全てのニーズに合致したデータセンターを実現した。

外気冷房用空気取込みスペースには日射制御のためのルーバーを設置し、ネットワーク情報の流れをイメージさせる1/fゆらぎをファサードに表現した。執務空間では大庇と組合せた自然換気カーテンウォールを開発した。エントランスホールは、データ高速処理をデザインモチーフとしながら、不燃木により、従来のデータセンターにはない温かみと木漏れ日のような明るい空間を創出した。

主要用途：事務所(データセンター) 敷地面積：19,496.30㎡  
設計施工：清水建設株式会社 建築面積：10,444.94㎡  
・建築：清水 俊尚 蔵品 誠 延床面積：38,820.10㎡  
石川 慎一郎 構造：S造 (CFT)  
・構造：柳澤 幹夫 今井 克彦 基礎免震構造  
・設備：池田 真哉 天田 靖佳 上下制震  
飯島 淳一 北村 信之 階数：地上4階・地下1階  
・技術開発： 塔屋1階  
小久保 吉章 多井 慶史 工期：2011.05～2012.08

With the information technology progressing at an accelerating pace today, there is a demand for data centers with excellent reliability, flexibility for the future, environmental properties, and adaptability to business. In this project, a "new generation double deck system" divided into upper and lower server rooms was developed, with service equipment provided directly below the servers. This data center satisfies all the needs of a data center today.

Louvers were installed to control sunshine in the intake space for external cooling air, with the expression of 1/f fluctuations as the image of network information flow on the façade. For the office space, naturally ventilated curtain walls combined with large overhangs were developed. The design motif of the entrance hall was high-speed data processing, but incombustible timber furnishing create warm and filtered light ambience not found in conventional data centers.

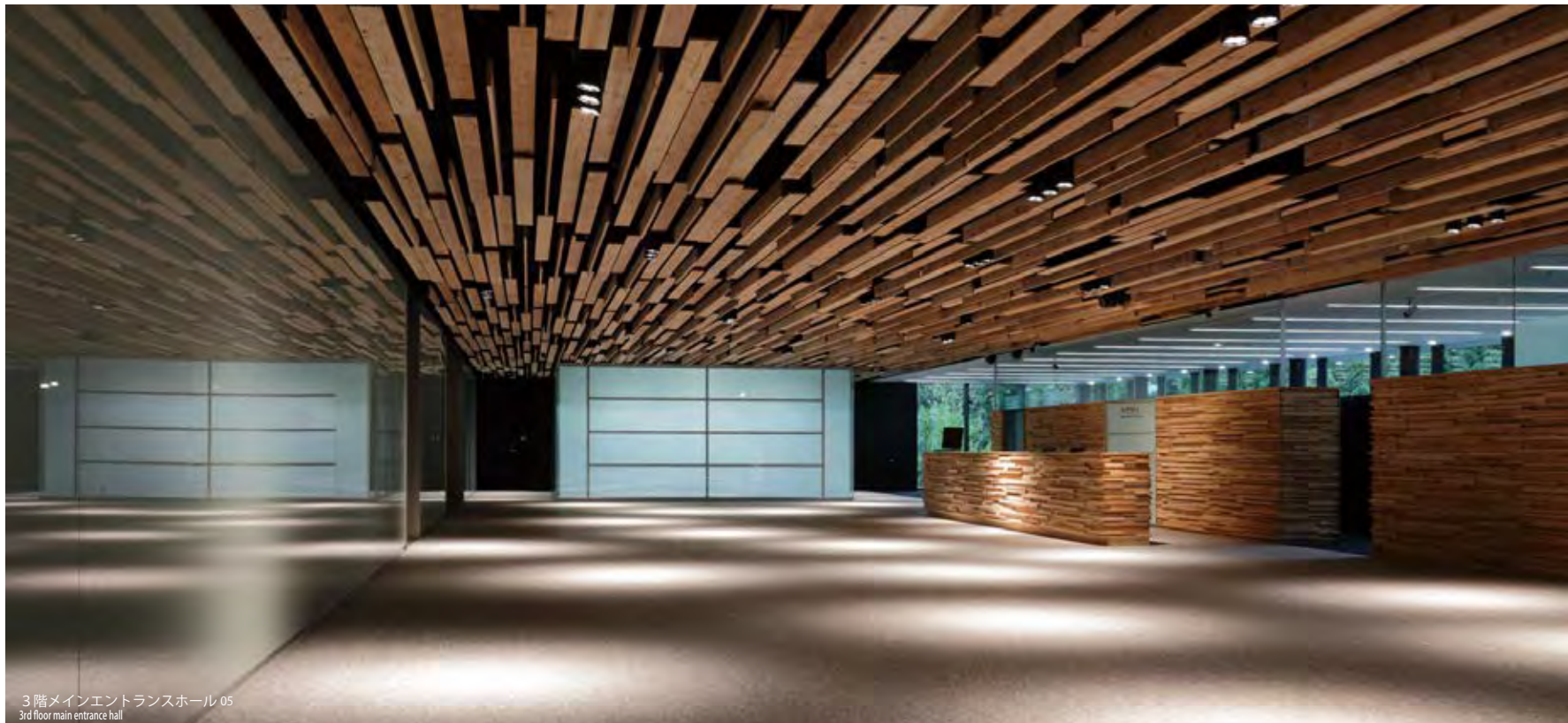
Main Use: Office(Data Center) Site Area: 19,496.30㎡  
Design and Construction: Shimizu Corporation Building Area: 10,444.94㎡  
・ Architects: Toshinao Shimizu, Makoto Kurashina, Total Floor Area: 38,820.10㎡  
Shinichiro Ishikawa Structure: Steel structure(CFT)  
・ Structural: Mikio Yanagisawa, Katsuhiko Imai Base isolation structure  
・ M&E: Shinya Ikeda, Yasuyoshi Amada, Vertical vibration control  
Junichi Iijima, Nobuyuki Kitamura Number of Stories:  
・ Technical Development: 4 floors above ground,  
Yoshiaki Kokubo, Keishi Tai 1-level basement and 1-level penthouse  
Construction Term:  
May 2011 to August 2012



打合せロビー 06  
Meeting lobby



1階エントランスホール 07  
1st floor entrance hall



3階メインエントランスホール 05  
3rd floor main entrance hall



外観全景 08  
Overview



メインアプローチ 09  
Main approach

製粉ミュージアム  
Nisshin Milling Museum

歴史的建築・庭園の保存・再生・継承  
Preservation, Renewal, and Inheritance of Historic Architecture and Garden



メインアプローチ夕景 01  
Evening view of main approach



エントランスホールから日本庭園を臨む 02  
View of Japanese Garden from entrance hall



エントランスホールと石臼を配した枯山水 03  
Entrance hall and Karesansui garden arranged with Ishiusu stone



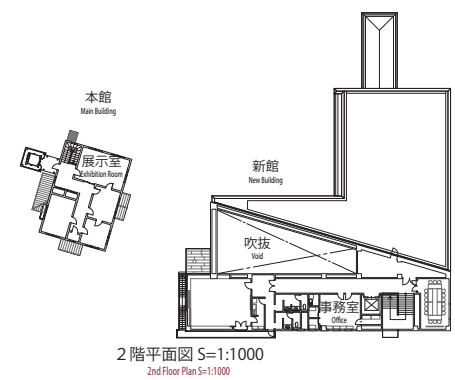
「三光の庭」越しの本館と新館 04  
Main Building and New Building through Sanko-Garden



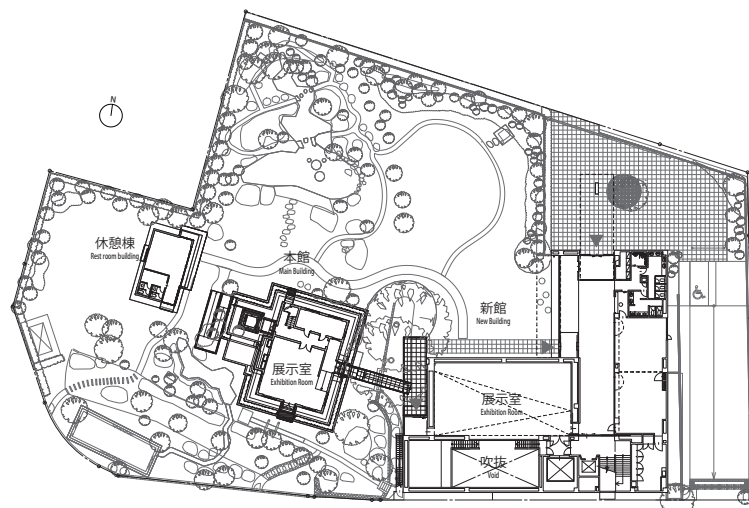
本館へのアプローチ 05  
Approach to Main Building



本館 1階の日清製粉の歴史展示 06  
Exhibition of Nisshin Seifun History on 1st floor of Main Building



2階平面図 S=1:1000  
2nd Floor Plan S=1:1000



1階平面図 S=1:1000  
1st Floor Plan S=1:1000



新館展示室 07  
Exhibition room in New Building



鈴木 健夫  
Takeo Suzuki



貞広 修  
Osamu Sadahiro

創業の地、館林に日清製粉グループ本社が『製粉ミュージアム』をオープンした。『本館』は旧工場の木材を再利用して明治43年に創建された洋風木造建築で、当社でも初めて木造建築の免震リニューアルを施し、旧日本庭園と共に展示の核とした。旧庭園は「三光の庭」と称され、四個の石臼が配されている。今回の庭園拡張では、ロビー近景の枯山水に石臼を配し、木立で囲んだ起伏ある芝生の回遊式庭園とした。『本館』が日清製粉の歴史・伝統の展示、新館は小麦製粉の昔と今、そして未来を知って感じてもらう施設として、プレザールムや展示室で構成した。『本館』を主役とし、新館は静かな品のある建築をめざしてタイルや木の素材感を生かしたシンプルでゆったりできる空間とした。

Nisshin Seifun Group, Inc. opened "Nisshin Milling Museum" in Tatebayashi, where the Group was founded. The main building is a Western-style timber building built in 1910 reusing the timber of the old factory. This was the first seismic isolation renewal of a timber building carried out by Shimizu Corporation. Together with an old Japanese garden, the displays were concentrated in the main building. The old garden is known as "Sanko Garden," and contains four millstones. In the expansion of the garden in this project, the millstones were placed around a dry landscape rock garden near the lobby, garden with undulating grass surrounded by trees. The main building displays the history and traditions of Nisshin Flour Milling and the new building is a facility that allows visitors to sense the past, present, and future of flour milling which includes a presentation room and display rooms. The aim was to make the main building the center of attraction, and the new building should have a calm quality, so tiles and timber materials were used to produce a simple and comfortable space.

建築主：日清製粉グループ本社  
所在地：群馬県館林市  
主要用途：企業文化施設（ミュージアム施設）  
設計施工：清水建設株式会社  
・建築：鈴木 健夫 関 雅也 佐藤 剛 柿澤 英之 稲村 健一  
・構造：貞広 修 有田 康正 坂中 玲子  
・設備：小泉 弘 太田 望 中澤 公彦  
・展示企画：菅野 元衛  
・ランドスケープ：山田 邦夫 フィールドフォー・デザインオフィス 北島 暢哉

Client : Nisshin Seifun Group Inc.  
Location : Tatebayashi-shi, Gunma  
Main Use : Corporate Museum Facilities  
Design and Construction : Shimizu Corporation  
・ Architects: Takeo Suzuki, Masaya Seki, Tsuyoshi Sato Hideyuki Kakizawa, Kenichi Inamura  
・ Structural: Osamu Sadahiro, Yasumasa Arita, Reiko Sakanaka  
・ M&E: Hiromu Koizumi, Nozomu Ohta, Kunihiko Nakazawa  
・ Exhibition Planning: Moteo Kanno  
・ Landscape: Kunio Yamada, Youya Kitajima (FIELD FOUR DESIGN OFFICE)

敷地面積：4,891㎡（工場全体：28,366.28㎡）  
建築面積：本館：134.53㎡・新館：941.52㎡  
延床面積：本館：257.98㎡・新館：1,271.69㎡  
構造：本館：木造（在来軸組工法）・免震構造・鉄骨造  
新館：鉄筋コンクリート造・一部PS鉄筋コンクリート造  
鉄骨造  
階数：本館：地上2階  
新館：地下1階・地上2階  
工期：2011.06～2012.05

Site Area: 4,891㎡ (Overall factory: 28,366.28㎡)  
Building Area: Main Building: 134.53㎡, New Building: 941.52㎡  
Total Floor Area: Main Building: 257.98㎡, New Building: 1,271.69㎡  
Structure: Main Building: Timber structure (conventional framing construction method), Seismically isolated structure, Steel structure  
New Building: Reinforced concrete structure, partially PS reinforced concrete structure, Steel structure  
Number of Stories: Main Building: 2 floors above ground  
New Building: 2 floors above ground, 1-level basement  
Construction Term: June 2011 to May 2012

三井住友銀行呉服橋ビル  
SMBC Gofukubashi Building

近代建築のDNAと現代のテクニカルアプローチ  
DNA of Modernist Architecture with Latest Technical Approach





日本初の全溶接鉄骨を既存建物より採取し外部空間に展示 03  
Exhibited at external space is Japan's first all-welded steel frame preserved from demolished building



定久 岳大  
Takehiro Sadahisa

前川國男のテクニカルアプローチの代表作にして戦後オフィス建築のマイルストーンとなった旧日本相互銀行本店ビル(1952 竣工、日本建築学会賞受賞)の建替えである。現代の事業上の用途・機能を起点とし、近代建築の五原則のモダナイズを行った。工法はユニット化・工業化・乾式化を基軸として旧建築の設計思想に現代の価値観を重ね、通風機構を有したダブルスキンとソフトファーストストーリー制振については、特許出願レベルの新たな形式とした。また建築素材とその納まりは、高質かつ密度あるものとしている。近代建築に足跡を残した旧建築の日本初のカーテンウォール、鉄骨全溶接等を新たな建築の史料展示室、外部空間に展示し、精神と技術を後世に伝えている。

This project is a reconstruction of the old Mutual Bank of Japan headquarters building, which was a representative work of the technical approach of Kunio Maekawa and a milestone in post-war office building construction (completed in 1952, received an Architectural Institute of Japan award). In response to the needs of today's business in terms of use and function, the building was constructed by updating the five principles of modernism of modern architecture. Today's sense of values was superimposed on the design concept of the old building, fully utilizing unitization, factory manufacturing and dry type construction. New form of double skin with ventilation mechanism, and soft first story vibration control were newly developed, and applications have been submitted for patents for these technologies. Also, the building materials and their fittings were of high quality and dense.

Japan's first curtain wall, with fully welded steel frame, of the old bank which made its mark in modern architecture is displayed in a historical document room of the new building and in its external space, to pass on the spirit and the technology to the succeeding generations.

建築主：株式会社三井住友銀行  
企画基本共同設計・デザイン監修：前川建築設計事務所  
所在地：東京都中央区  
主要用途：事務所  
設計施工：清水建設株式会社  
・建築：馬場 弘一郎 坂井 和秀  
定久 岳大 山本 武  
・構造：大藤 大助  
・設備：原 俊広 森田 英樹  
町澤 真一郎 菅 裕之  
・開発計画：金子 弘幸  
・ファサードエンジニアリング：片山 篤

敷地面積：1,306.28㎡  
建築面積：1,130.37㎡  
延床面積：14,360.06㎡  
構造：SRC造・S造(CFT)  
RC造・付加制震  
階数：地上13階・地下3階  
工期：2010.07~2012.01

Client : SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION  
Planning and Joint Basic Design, Design Supervision :  
MAYEKAWA ASSOCIATES, ARCHITECTS & ENGINEERS  
Location : Chuo-ku, Tokyo  
Main Use : Office  
Design and Construction :  
Shimizu Corporation  
・ Architects: Koichiro Baba, Kazuhide Sakai,  
Takehiro Sadahisa, Takeshi Yamamoto  
・ Structural: Daisuke Ohfuji  
・ M&E: Toshihiro Hara, Hideki Morita,  
Shinichiro Machizawa, Hiroyuki Kan  
・ Development Planning: Hiroyuki Kaneko  
・ Facade Engineering: Atsushi Katayama

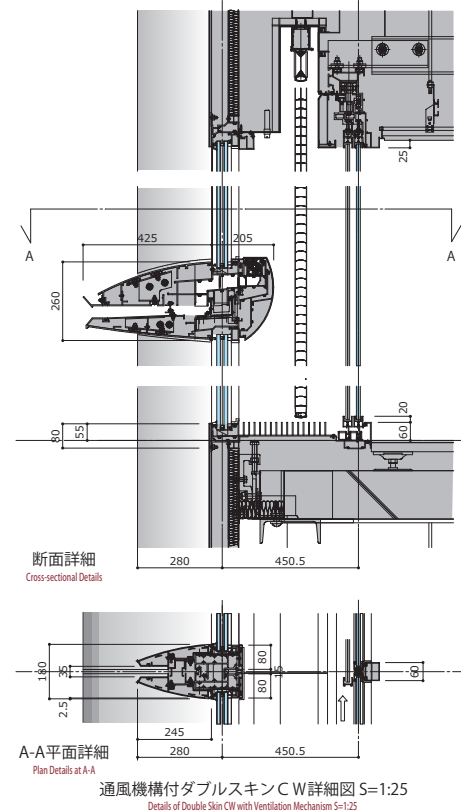
Site Area: 1,306.28㎡  
Building Area: 1,130.37㎡  
Total Floor Area: 14,360.06㎡  
Structure: Steel-reinforced  
construction, Steel structure(CFT)  
Reinforced concrete structure,  
Added vibration control  
Number of Stories:  
13 floors above ground,  
3-level basement  
Construction Term:  
July 2010 to January 2012



金子 弘幸  
Hiroyuki Kaneko

東京駅八重洲北、呉服橋交差点に位置する本計画地は戦後70年を前に、老朽化する建築物の更新に伴い都市が大きく変貌しようとするエリアにある。それに先駆け2008年、本プロジェクトは、近代建築の代表作の保存と再生をテーマにスタートした。多くの関係者の不断の熱意と協力のもと、街並誘導型地区計画、機能更新型高度利用地区の都市計画の主旨を酌み、前川國男のDNAを継承することで、DOCOMOMO100選出の歴史的建築物の建替えはかくて実現した。本プロジェクトが、都市と建築の再生に向けた新たなソリューションのひとつとなれば幸いである。

The site for this project is located at Gofukubashi Crossing in Yaesu Kita, near Tokyo Station, an area where the city is undergoing a major transformation through renewal of aging buildings as we approach 70 years since the end of the war. The project commenced before this in 2008, with the theme of conservation and renewal of a representative work of modern architecture. Based on the ceaseless enthusiasm and cooperation of many participants, by combining the intentions of the urban codes of this area, as well as passing on the DNA of Kunio Maekawa, renewal of this historical building which is included in the DOCOMOMO 100 selection was achieved. We hope that this project will offer new solutions for urban and architectural renewal.



エントランスホール 04  
Entrance hall



日本相互銀行本店ビル  
1952年竣工  
設計：前川建築設計事務所  
施工：清水建設  
NIHON SOUGO BANK MAIN BUILDING  
COMPLETED 1952  
Design : MAYEKAWA ASSOCIATES, ARCHITECTS & ENGINEERS  
Construction : Shimizu Corporation



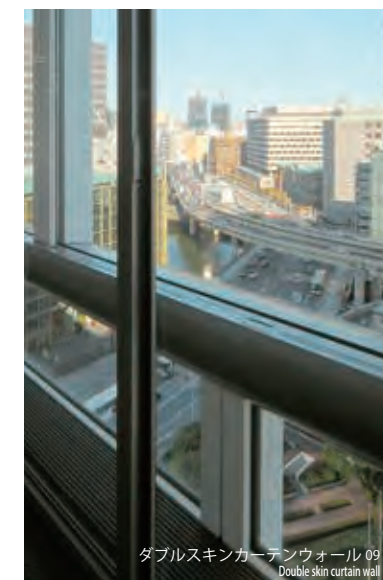
北側全景 06  
North side overview



基準階エレベーターホール 07  
Typical floor elevator hall



史料展示室 08  
Historical materials exhibition room



ダブルスキンカーテンウォール 09  
Double skin curtain wall



# 母と子の上田病院

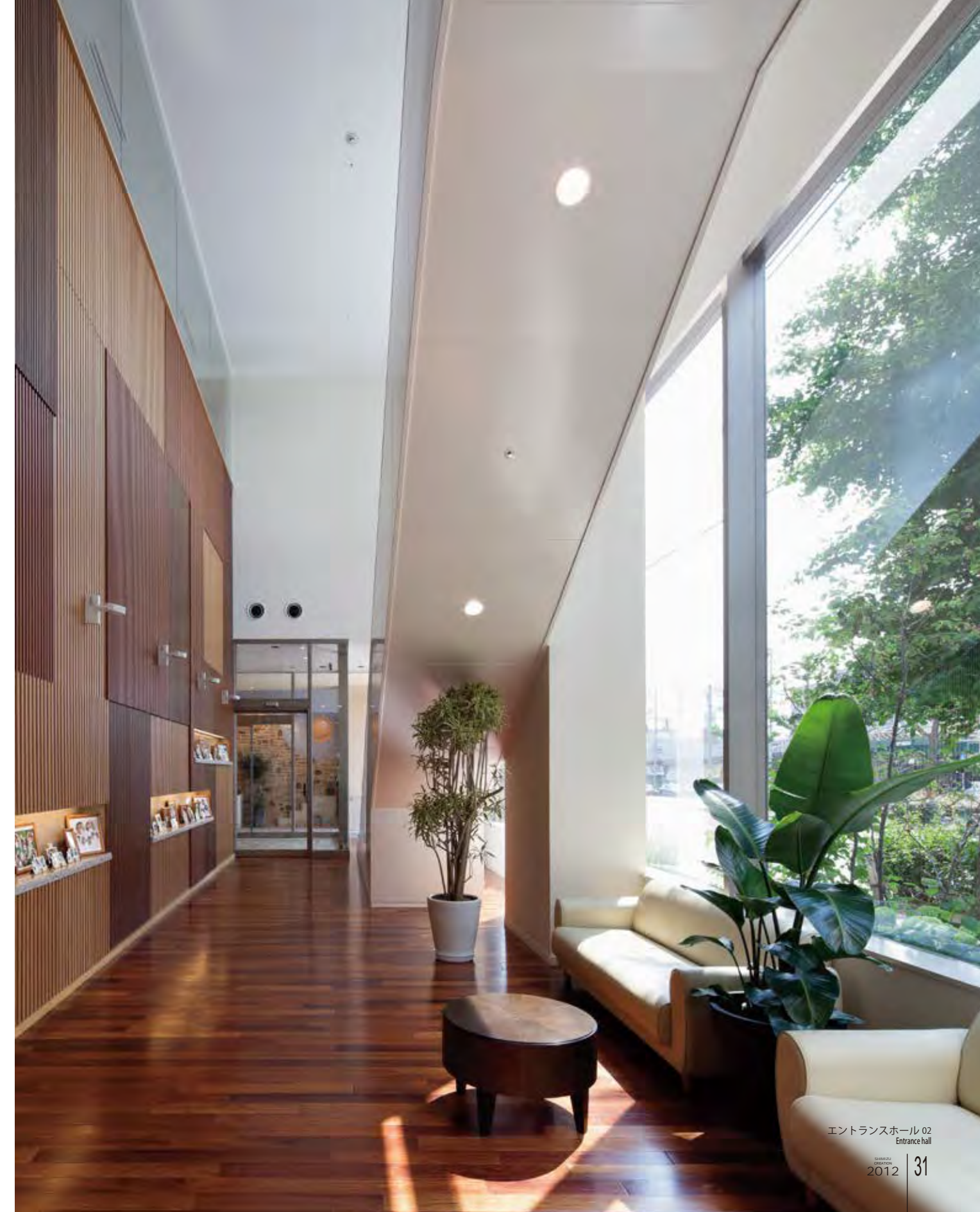
Ueda Hospital

客先と一体となった手作り空間作り

Making Handmade Space Together with the Hospital Owner



南側外観夜景 01  
South view at night



エントランスホール 02  
Entrance hall



小原 博之  
Hiroyuki Obara



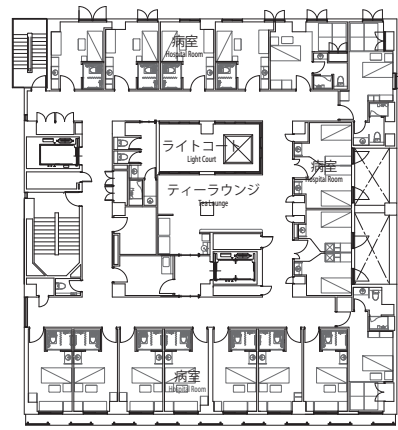
乗本 昌子  
Akiko Norimoto

神戸三宮に1948年から続く産婦人科・小児科病院の敷地内外に分散する既存建物を、運営を継続しながら6ステップに分けて現地で建替えた。吹抜のある低層階が、四季折々の草花や街路樹を介し建物と街を緩やかに繋ぎ、高層階に設けられたルーバーの層が、日差しや駅からの視線を遮っている。光と緑を取り入りこんだエントランスホールや待合、家族も寝泊まりできる病院機能を隠した病室やLDRなど、母と子と家族が集うことを意識した空間づくりを行なった。さらに、生まれた赤ちゃんの写真や季節の小物を飾れる空間を各所に設け、手作り感のある優しい雰囲気を出し、病院とともにすることで、地域に愛される「上田病院らしさ」を継承する建物とした。

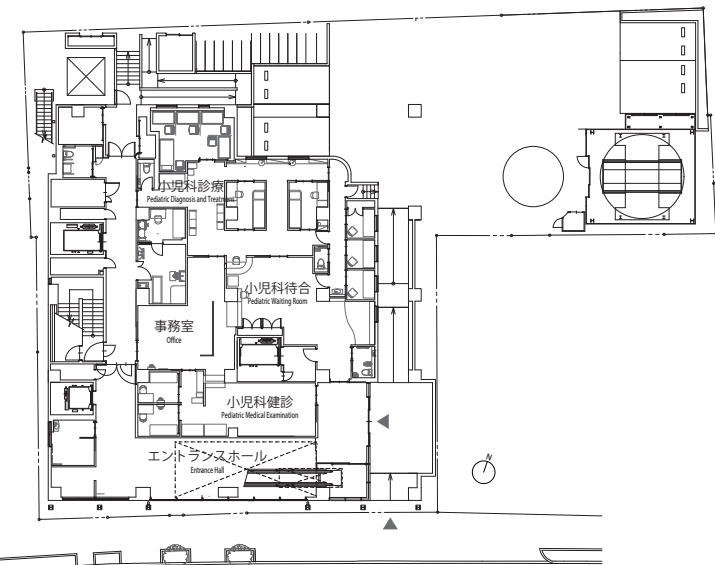
This project was a refurbishment of a gynecological and pediatric hospital that has been in continuous operation in Sannomiya, Kobe since 1948. The existing buildings which were dispersed within and outside the site were refurbished on-site in six stages while maintaining operation of the hospital. The lower floors with an atrium gently connect the building with the city via grass, flowers, and roadside trees that change with the four seasons, while the high-rise portion with louvers shield the sun and the line of sight from the station. Spaces were conscientiously created for mother, child and family to gather. Entrance hall and reception that incorporates light and greenery, hospital rooms for family stay where hospital functions are concealed, LDRs, etc. In addition, many spaces were decorated with photographs of the children born here and small seasonal objects, creating a gentle handmade atmosphere in the hospital, so that the building continues the "Ueda Hospital" tradition that has been so loved in the locality.



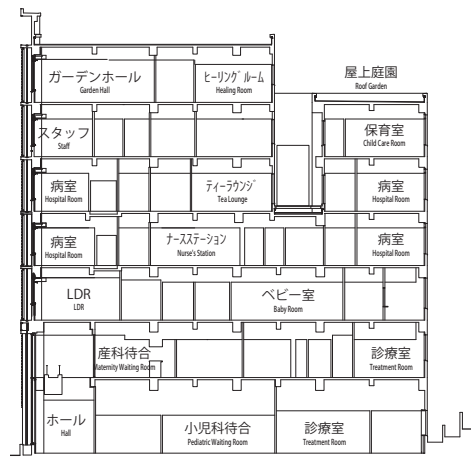
南側外観全景 03  
South side overview



5階平面図 S=1:500  
5th Floor Plan S=1:500



1階平面図 S=1:500  
1st Floor Plan S=1:500



断面図 S=1:500  
Sectional Drawing S=1:500

- 建築主：医療法人社団直太会  
所在地：兵庫県神戸市中央区  
主要用途：病院（産婦人科・小児科）  
設計施工：清水建設株式会社  
・建築：小原 博之 乗本 昌子  
・構造：竹内 信一郎 田村 淳一 田邊 学  
・設備：太田 昭彦 中村 啓子 町澤 真一郎 米田 雅則 藤波 智里  
・企画：森 佐絵  
・インテリア：フィールドフォー・デザインオフィス 原田 靖之 滝田 智美

- Client：Healthcare corporations Naota-kai  
Location：Kobe-shi Chuo-ku, Hyogo  
Main Use：Hospital (Obstetrics and Gynecology, Pediatrics)  
Design and Construction：Shimizu Corporation  
・Architects：Hiroyuki Obara, Akiko Norimoto  
・Structural：Shinichiro Takeuchi, Junichi Tamura, Gaku Tanabe  
・M&E：Akihiko Ohta, Keiko Nakamura  
・Planning：Sae Mori  
・Interior：Yasuyuki Harada, Tomomi Takita (FIELD FOUR DESIGN OFFICE)

- 敷地面積：1,131.34㎡  
建築面積：784.37㎡  
延床面積：4,507.14㎡  
構造：RC造  
階数：地上7階  
工期：2010.03～2012.03

- Site Area：1,131.34㎡  
Building Area：784.37㎡  
Total Floor Area：4,507.14㎡  
Structure：Reinforced concrete structure  
Number of Stories：7 floors above ground  
Construction Term：March 2010 to March 2012



屋上庭園 04  
Roof garden



病室 05  
Hospital room



エントランス 06  
Entrance



ピロティ 07  
Piloti



産科入口 08  
Entrance to obstetrics



ティールounge 09  
Tea lounge





各階のアクティビティを感じるセンター吹抜け  
The activities of each floor are sensed through atrium center



新聞 英一  
Eiichi Shinma



代田 哲也 Tetsuya Shiota  
フィールドフォー・デザインオフィス  
FIELD FOUR DESIGN OFFICE

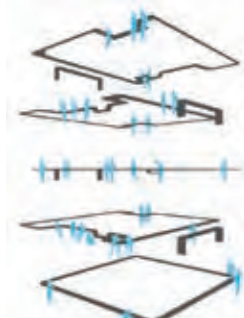
日本HP本社は都内5箇所・約6000人の社員を統合したオフィスである。

建物の環境負荷を大幅に削減しつつ「ワンフロア・ワンオペレーション・ワンソリューション」を合言葉に社内外のコラボレーションを活性化し新たなビジネス価値を生み出すオフィスを目指した。

底を多機能化し、複数の吹抜けを設置することで、人と人が積極的に出会う仕掛けを随所に作りだした。そしてこれらを水平・鉛直方向に連結する事で、自然の光と風、四季の移ろい、そして人の賑わいを感じることができるオフィス空間を実現している。

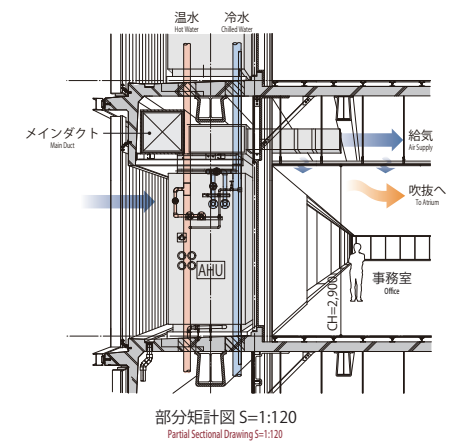
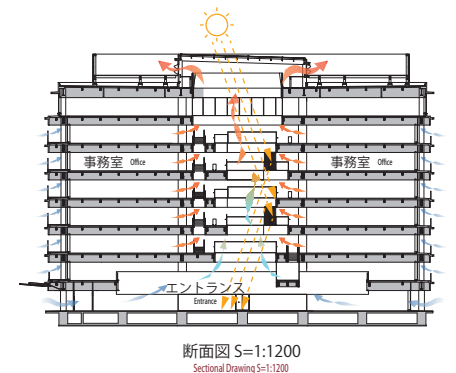
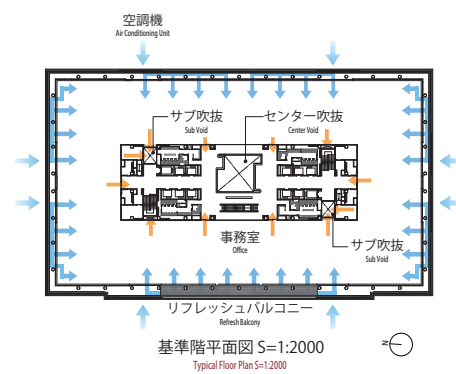
The head office of HP Japan houses 6,000 employees, which were separated in five locations throughout Tokyo under one roof.

The aim was for an office that would produce new business values through internal and external collaboration, under the slogan "one floor, one operation, one solution," while greatly reducing the environmental load of the building. By making the overhangs multifunctional and providing multiple atria, opportunities for direct encounters between people were created everywhere. By linking these in the horizontal and vertical directions, an office space was realized in which one could sense the natural light and ventilation, changes through the four seasons, and the activity of the people.

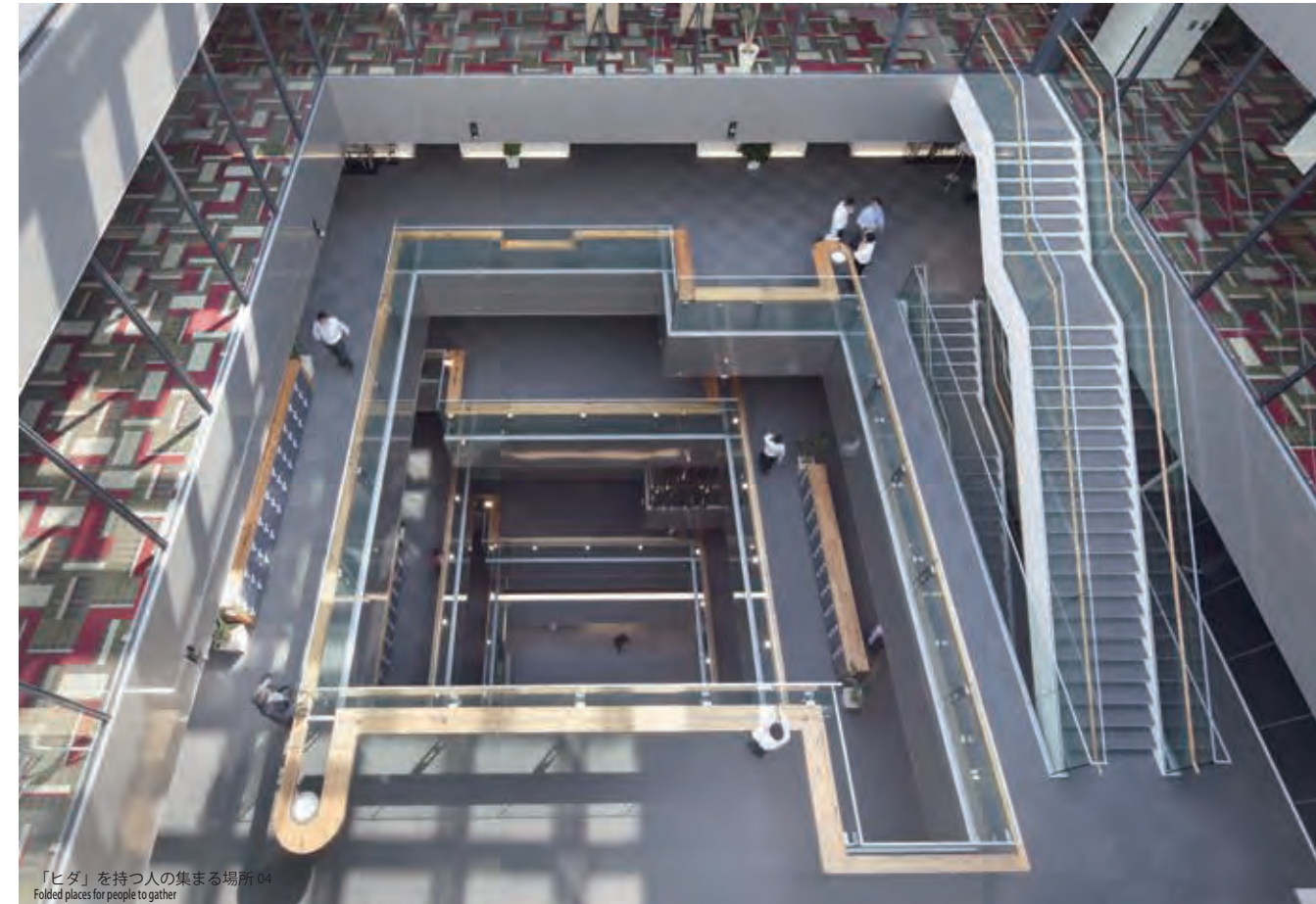


センター吹抜け木製カウンターイメージ  
Image of Wood Counter at Atrium Center

- 建築主：日本ヒューレット・パッカド株式会社  
株式会社NIPPO
- 所在地：東京都江東区  
主要用途：事務所
- 設計施工：清水建設株式会社
- ・建築：新聞 英一 佐藤 剛也 小林 央和 小林 靖
  - ・構造：平吹 雅弘
  - ・設備：天田 靖佳 伊吹 富雄
  - ・開発計画：金子 弘幸 國嶋 匡
  - ・技術開発：平戸 達朗 新 武康
  - ・ファサードエンジニアリング：片山 篤
  - ・共用部インテリア：フィールドフォー・デザインオフィス 志村 美治 代田 哲也 石津 麻衣
  - ・ランドスケープ：フィールドフォー・デザインオフィス 山田 邦夫 鈴木 葉菜子 濱 久貴
  - ・照明デザイン：ICE都市照明研究所
  - ・専有部インテリア（施主直接発注）：ゲンスラーアンドアソシエイツ インターナショナルリミテッド
- 敷地面積：19,123.60㎡  
建築面積：6,726.11㎡  
延床面積：44,532.40㎡  
構造：S造  
階数：地上9階  
工期：2009.09～2011.01



- Client: Hewlett-Packard Japan, Ltd.  
NIPPO CORPORATION
- Location: Kouto-ku, Tokyo  
Main Use: Office
- Design and Construction: Shimizu Corporation
- ・ Architects: Eiichi Shinma, Takeya Sato, Hisakazu Kobayashi, Yasushi Kobayashi
  - ・ Structural: Msahiro Hirabuki
  - ・ M&E: Yasuyoshi Amada, Tomio Ibuki
  - ・ Development Planning: Hiroyuki Kaneko, Tadashi Kunishima
  - ・ Technical Development: Tatsuro Hirato, Takeyasu Shin
  - ・ Facade Engineering: Atsushi Katayama
  - ・ Interior Design for Common Use Area: Yoshiharu Shimura, Tetsuya Shiota, Mai Ishidu (FIELD FOUR DESIGN OFFICE)
  - ・ Landscape: Kunio Yamada, Hanako Suzuki, Hisataka Hama (FIELD FOUR DESIGN OFFICE)
  - ・ Lighting Design: ILLUMINATION OF CITY ENVIRONMENT
  - ・ Interior Design for Exclusive Area (Direct Ordering by Client): Gensler and Associates International Limited
- Site Area: 19,123.60㎡  
Building Area: 6,726.11㎡  
Total Floor Area: 44,532.40㎡  
Structure: Steel structure  
Number of Stories: 9 floors above ground  
Construction Term: September 2009 to January 2011



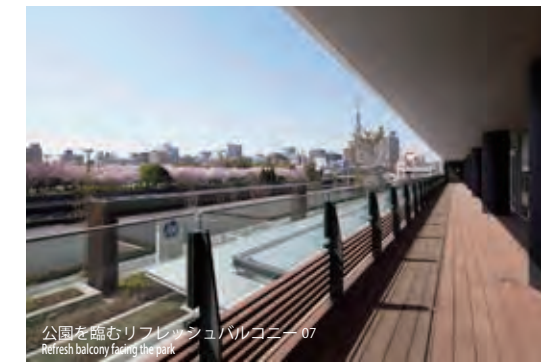
「ヒダ」を持つ人の集まる場所 04  
Folded places for people to gather



緑を取り込むエントランスホール 05  
Entrance hall introducing greenery



タッチダウンスペースとなる木製カウンター 06  
Wooden counter of touch-down space



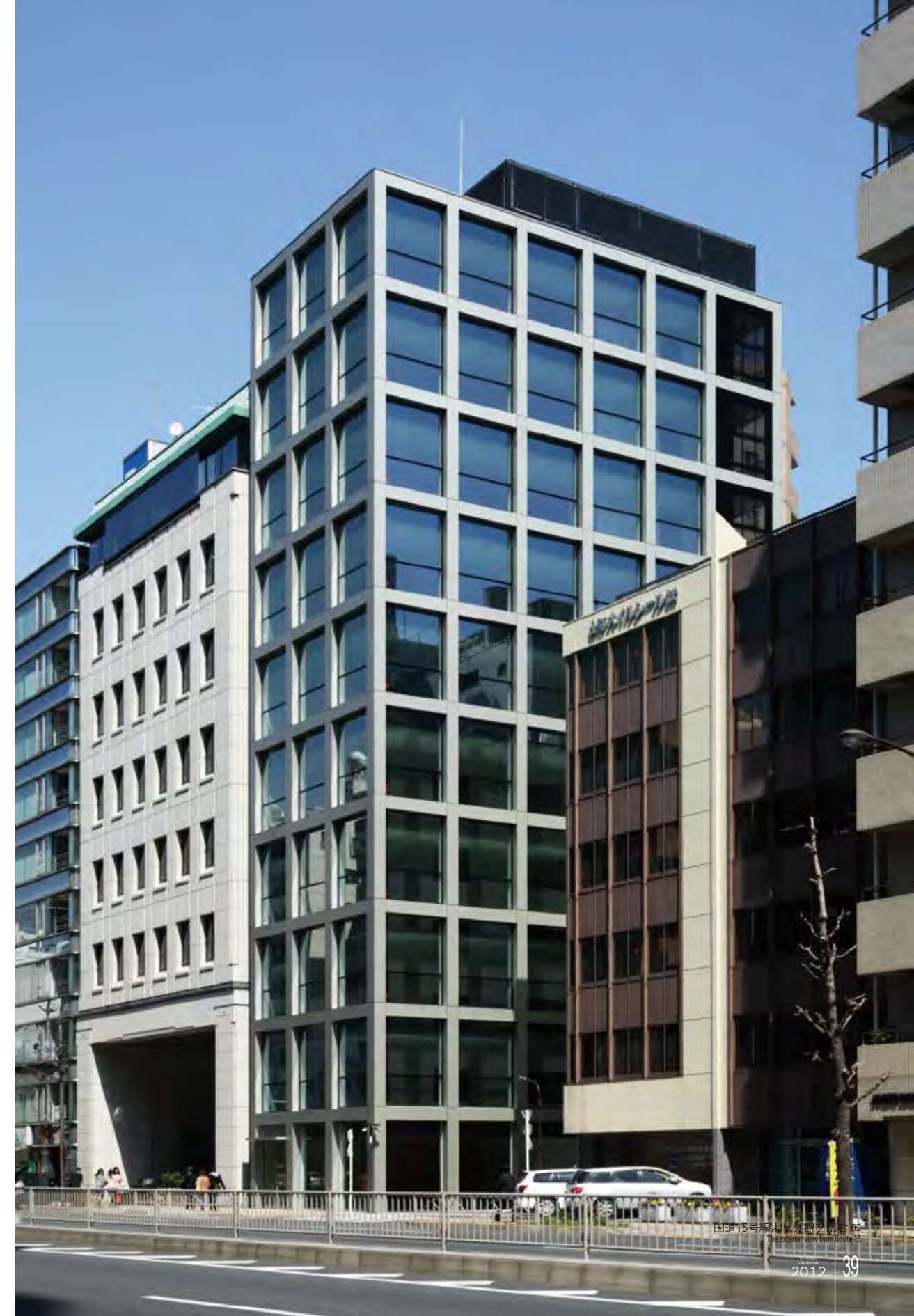
公園を臨むリフレッシュバルコニー 07  
Refresh balcony facing the park

浜二ビル  
Hamani Building

小さいテナントビルの新しい価値  
New Value for a Small Tenant Building



エントランス外観 01  
View of entrance



国道15号線より外観 02  
The exterior view from Route 15



極小断面フレームで構成された開放的な事務室 03  
An open office composed with the minimum cross-sectional frame



外装コーナー部詳細 04  
Detail of exterior corner



日常的に使える避難階段・バルコニー 05  
Evacuation stairs and balcony that can be used actively



靱谷 正和  
Masakazu Koujitani

小さいオフィスビルの新しい価値を提示し、テナント競争力を上げるとともに、豊かな執務環境をつくることを目指した。構造フレームを300mmまで極小化することで、柱のない隅々まで使えるオフィスとし、小さな敷地を最大限有効活用した。極小断面フレームがつくるスケール感が見慣れたオフィスとは違う空間の広がりや軽さをもたらす。極小フレームは四周に配列された表裏のない構成で、避難用の階段やバルコニーが日常生活の場として積極的に利用できる環境をつくっている。また、目地・空隙に設備機能を集約し「兼ねる」ことで無駄のない美しさを追求した。新しい価値を積み重ねたオフィスが、小さくても広がりのある身近な生活の場所となることを願っている。

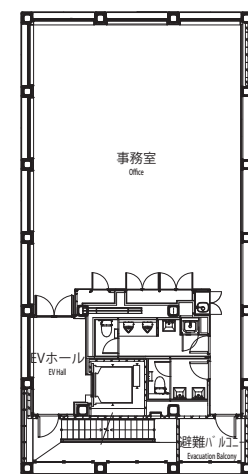
The aim in this project was to provide new value in a small office building, to increase tenant competitiveness, and to create a rich office environment. By reducing the size of the structural frame members down to 300 mm, an office without columns that can be used to the edge was realized, enabling the small plot to be utilized to the maximum extent. The sense of scale produced by the small cross-section frame provide spaciousness and lightness different from ordinary offices. Frame covers all four sides without hierarchy, thus providing space for emergency staircases and balconies to be used actively. Also, the building service functions were concentrated at joints and openings, aiming for aesthetics without wasted space. Although small, we hope that this office, filled with new value, will become a spacious and familiar place for users.



関根 貴志  
Takashi Sekine

極限まで細くした柱・梁による外周フレームをコスト・施工性を配慮して実現させるため、既成部材の使用、耐震要素の配置、ディテールの工夫による対応が最大の課題であった。アスペクト比3を超える建物を外周柱300mm角で成立させるため、柱ピッチを2900mmとし外周フレームも耐震要素として機能させ、部材寸法に制約の少ないコア部は外周に比べ剛強なフレーム、耐震ブレースを設け積極的に地震力を負担させ、十分な耐力・剛性を確保した。また、剛性のバランスをとるために梁端部を絞ることで生じた梁下空間を設備配管スペースとして利用することや、床スラブを梁成内に納める工夫で天井高を確保する等、納まりを究極までに追求し成立させたオフィスである。

In order to realize the peripheral frame with columns and beams that are as small as possible while taking cost and constructability into account, the main tasks were the use of precast members, the arrangement of seismic elements, and detailing. In order to achieve 300 mm square columns on the periphery, in a building with an aspect ratio in excess of 3, the column pitch was set at 2900 mm. The peripheral frame also functioned as a seismic element. Frame stiffer compared with the peripheral frame was provided in the core where there were few restrictions on the member dimensions, provided with seismic braces to positively absorb the seismic forces, to ensure sufficient load resistance and stiffness. Also, we aimed for a tightly finished office, by using the space under reduced beams for M&E piping, and by ensuring ceiling space by accommodating floor slabs within the depth of beams.



基準階平面図 S=1:300  
Typical Floor Plan S=1:300

建築主：佐藤管理株式会社  
所在地：東京都港区  
主要用途：事務所・店舗  
設計施工：清水建設株式会社  
・建築：靱谷 正和 末森 憲義 清水 壮輔  
・構造：小松 元彦 関根 貴志  
・設備：池田 真哉 米田 雅則 江川 雄介  
Client : SATO KANRI Co.ltd  
Location : Minato-ku, Tokyo  
Main Use : Office, Shop  
Design and Construction : Shimizu Corporation  
・Architects: Masakazu Koujitani, Noritada Suemori  
Sosuke Shimizu  
・Structural: Motohiko Komatsu, Takashi Sekine  
・M&E: Shinya Ikeda, Masanori Yoneda, Yusuke Egawa

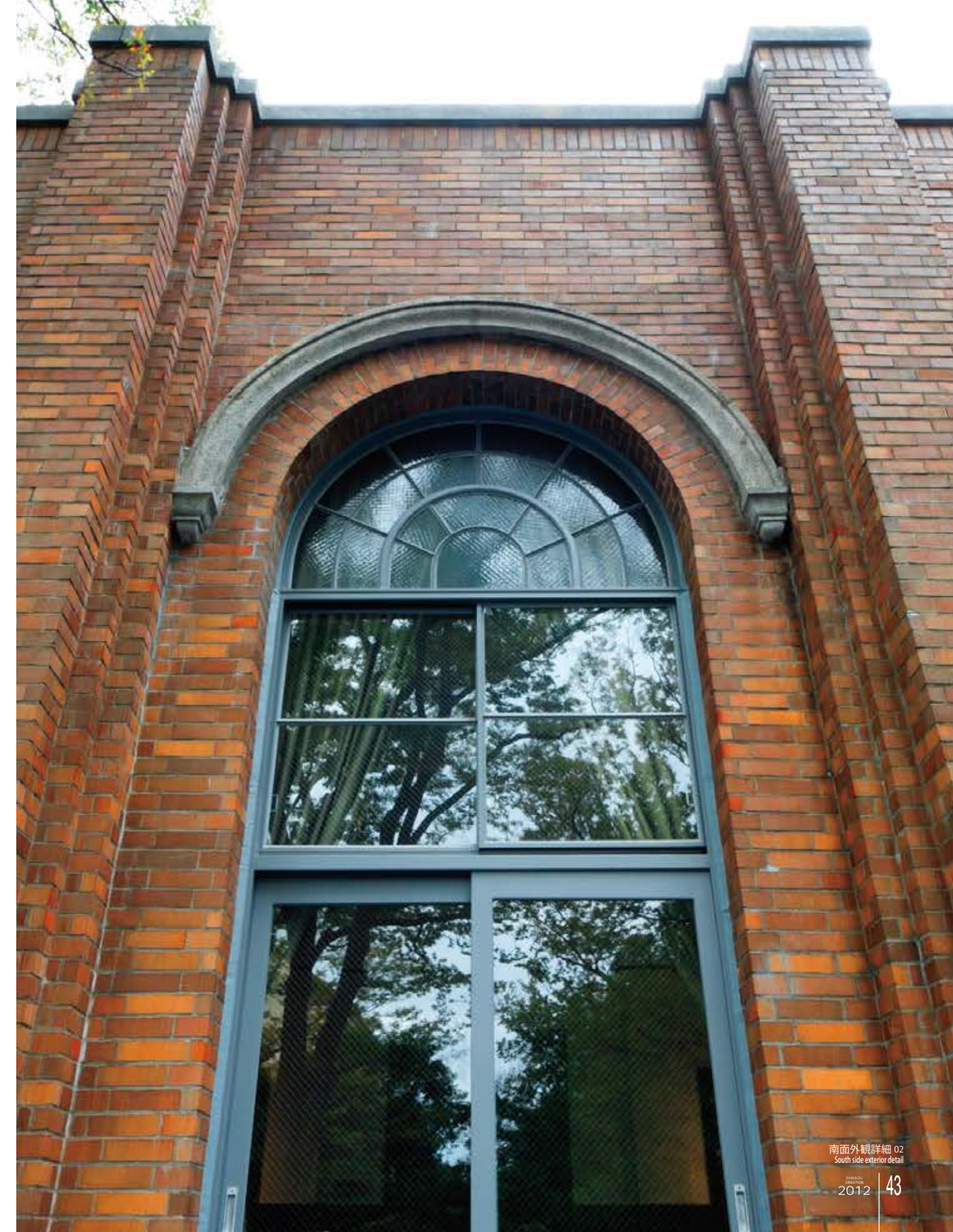
敷地面積：199.61㎡  
建築面積：158.37㎡  
延床面積：1,396.87㎡  
構造：S造  
階数：地上10階  
工期：2011.02～2012.03  
Site Area: 199.61㎡  
Building Area: 158.37㎡  
Total Floor Area: 1,396.87㎡  
Structure: Steel structure  
Number of Stories:  
10 floors above ground  
Construction Term:  
February 2011 to March 2012



白く浮かび上がるエントランスホール 06  
Entrance hall with white highlights

**武蔵学園大講堂耐震改修工事**  
Musashi-Gakuen Grand Hall Seismic Retrofitting Work

歴史的建築物の再生と学園の歴史の伝承  
Renewal of the Historical Building and Inheritance of School History





講堂内観 03  
Auditorium



稲場 万鎖夫  
Masao Inaba

武蔵学園創立90周年記念事業の一環で進められた大講堂(昭和3年竣工・佐藤功一設計)の耐震補強と学園記念室を含めた改修工事である。改修に当たり創建当時の姿に復元することを基本とし、外壁タイル・内装・建具は既存のものを最大限に生かす計画とした。性能面では大地震にも耐えられる耐震性を確保すると共に大講堂と前室間の間仕切を撤去して収容人員(1200席)を確保し、冷暖房・換気設備を新設して、安全性・快適性を高める計画とした。効率の良いエリア毎の空調方式、LED照明の採用により省エネルギー化にも配慮した。大講堂が改修された学園記念室と共に、学園のシンボルとして学園関係者・近隣住民に愛され、記憶に刻み続けられることを意図した。

This project includes seismic retrofit of the auditorium (construction completed in 1928, designed by Koichi Sato) and renovation works including a Campus Memorial Room, as part of a project commemorating the 90th anniversary of founding of Musashi Gakuen. The basic principle of the renovation was the restoration of the original appearance at the time of founding, and existing external wall tiles, internal finishes, and furniture were utilized as much as possible. The building performance upgrade included ensuring seismic resistance to withstand a major earthquake, providing capacity to accommodate 1,200 people in the large auditorium by removing the partition between the antechamber, and installing new heating, cooling and ventilation equipment, thereby improving both safety and comfort. Also, energy efficiency was improved by adopting efficient air conditioning systems for each area plus LED lighting. The aim was that the Campus Memorial Room together with the comprehensively renovated auditorium will continue to be loved by those associated with the school, and by the local residents as symbols of the Gakuen, and continue to be inscribed in their memories.



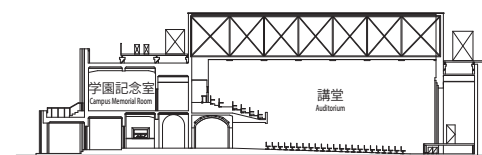
並木 良一 Ryoichi Namiki  
フィールドフォー・デザインオフィス  
FIELD FOUR DESIGN OFFICE

90年の歴史ある学園の資料を収集・展示し、卒業生の語らいの場となる記念室の改修を行った。以前の改修によってつくられた間仕切り壁を撤去し、創建時の会議室の面影をできるだけ再現し、資料だけでなく空間の雰囲気そのものが学園の歴史を伝えることを目指した。床は既存絨毯の下に敷いてあった創建時のものと思われる板張りに習いフローリング敷とした。壁面の白と床材や什器の濃いブラウンのコントラストによってアカデミックな雰囲気をデザインした。展示物と歴史的空間のみに注意が向けられるよう照明や設備は最小限の表現として空間に溶け込ませた。

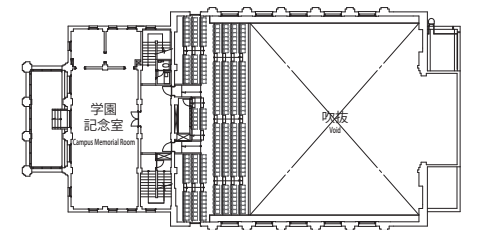
The Memorial Room was refurbished as a place to house and display documents related to the 90-year history of Gakuen, and as a place of gathering for graduates. By removing the partition wall built in a previous refurbishment, the aim was to reproduce as closely as possible the vestiges of the conference room at the time of founding, so that not only documents but the room itself would also be communicated as the history of the Gakuen. Timber flooring was laid on the floors based on the original finish found under the existing carpet. An academic atmosphere was designed through the contrast of white walls and dark brown floor materials, the furniture and fixtures. The lighting and services were blend into the space with the minimum possible expression so that attention would be drawn only to the displays and the document spaces.



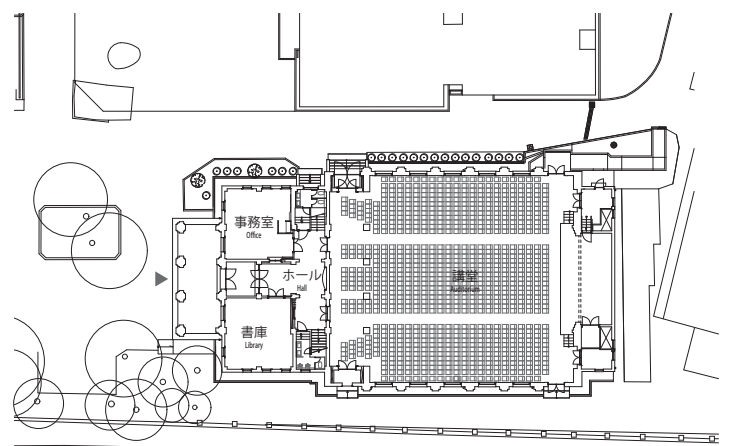
学園記念室 07  
Campus Memorial Room



断面図 S=1:800  
Sectional Drawing S=1:800



2階平面図 S=1:800  
2nd Floor Plan S=1:800



1階平面図 S=1:800  
1st Floor Plan S=1:800

建築主：学校法人根津育英会  
所在地：東京都練馬区  
主要用途：学校  
設計施工：清水建設株式会社  
・建築：稲場 万鎖夫 南野 友子  
・構造：榎本 秀文  
・設備：小泉 弘 本郷 創  
中島 健 佐藤 実季  
・展示計画：菅野 元衛  
・インテリア：  
フィールドフォー・デザインオフィス 内田 淳 並木 良一

敷地面積：70,943㎡  
建築面積：925.83㎡  
延床面積：1,302.46㎡  
構造：RC造  
階数：地上2階・塔屋1階  
工期：2011.04~2011.10

Client: Nezu Educational Foundation  
Location: Nerima-ku, Tokyo  
Main Use: School  
Design and Construction: Shimizu Corporation  
Architects: Masao Inaba, Tomoko Minamino  
Structural: Hidefumi Enomoto  
M&E: Hiroshi Koizumi, Hajime Hongo  
Ken Nakajima, Miki Sato  
Exhibition Planning: Motoe Kanno  
Interior: Jun Uchida, Ryoichi Namiki (FIELD FOUR DESIGN OFFICE)

Site Area: 70,943㎡  
Building Area: 925.83㎡  
Total Floor Area: 1,302.46㎡  
Structure: Reinforced concrete structure  
Number of Stories:  
2 floors above ground,  
1-level penthouse  
Construction Term:  
April 2011 to October 2011



武蔵学園 講堂  
1928年竣工  
設計：佐藤功一  
施工：清水組  
MUSASHI GAKUEN Auditorium  
COMPLETED 1928  
Design: Koichi Sato  
Construction: Shimizu Corporation



学園記念室南側 06  
Side of Campus Memorial Room



# 富士ゼロックス R&D スクエア

FUJI XEROX R&D SQUARE

繋がりをかたちに — 人と社会と環境を繋ぐ

Materialize "Connection" Into Form — Connecting People, Society, and the Environment



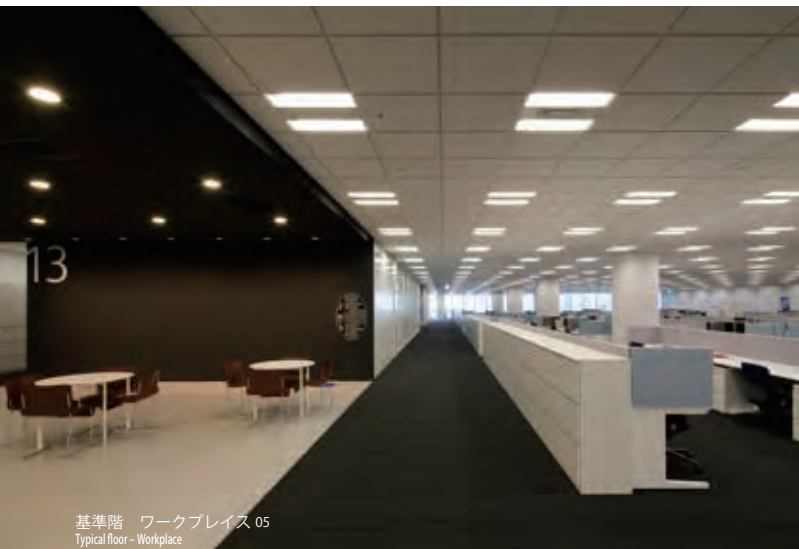
みなとみらい地区全体俯瞰 01  
Minato Mirai district wide overview



対岸の横浜ベイクォーターより臨む 02  
As seen from the Yokohama Bay Quarter, across the sea



基準階 外周縁側空間 04  
Typical floor - Outer peripheral corridor area



基準階 ワークプレイス 05  
Typical floor - Workplace



3階 メインエントランスホール 06  
3rd floor - Main entrance hall

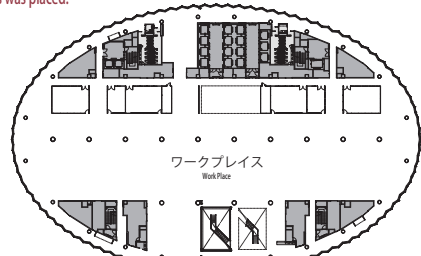


山田 祥裕  
Yoshihiro Yamada

「共創」とは、相手とのコミュニケーションを通してその背後に広がる世界を知ることから始まる。富士ゼロックスR&Dスクエアは、首都圏に複数ある既存の研究開発拠点を集約し、顧客との密着した対話を通して経営課題を掘り出し、解決の為のアイデアを創出する。顧客と「共創」するための研究開発拠点である。そのため、この建物は「共創」を表す、「つながりをかたにする」ことをテーマとした。施設は、横浜みなとみらい21地区への西のゲートに位置する。この平坦なみなとみらい地区に、起伏のある緑の風景を創ろうと試みた。公開された「緑の丘」が、この施設と社会と環境との接点になる様に意図し、そこに顧客との共創空間を配置した。

"Co-creation" starts from knowing the world in the background through communication with other parties. The Fuji-Xerox R&D Square is a research and development base for co-creation with customers that brings together several existing research and development facilities within the Tokyo area, to identify management tasks through close dialog with customers, in order to produce ideas to solve these tasks. Therefore this building represents "co-creation," and the theme is "to materialize connection into form."

The facility is located at the west gate of Minato Mirai 21 in Yokohama. We attempted to create an undulating green landscape in this flat area of Minato Mirai. The "Green Hill," which is open to the public, was designed to be a point of contact between the facility, society, and the environment, and this is where the co-creation space with customers was placed.



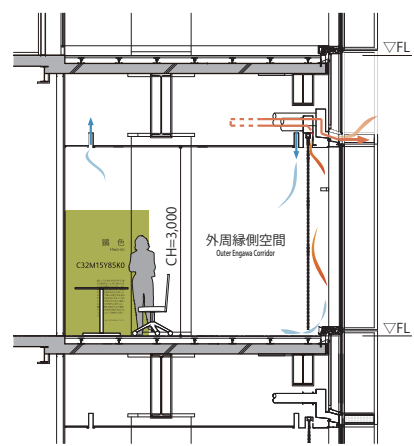
基準階平面図 S=1:2000  
Typical Floor Plan S=1:2000



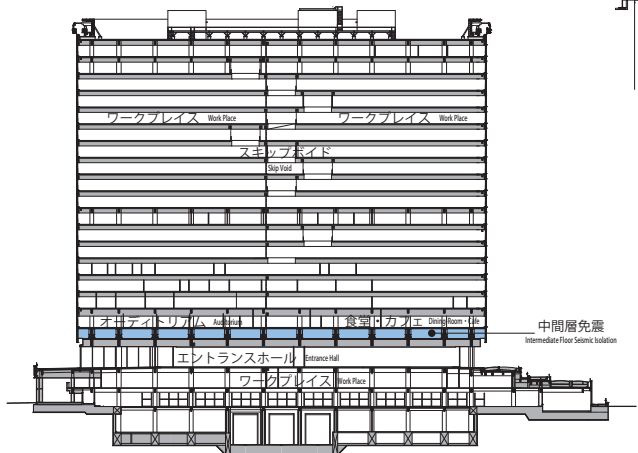
河本 洋一  
Yoichi Kawamoto

楕円の思想とは、異なる二つの中心の関係の中で、均衡を保ちながら解を見つけようとする考え方である。「パートナーがいれば可能性は拡がる」という施主の考えに呼応し、人と人をつなげる場を表出する形態として、高層部は楕円形状としている。基準階はこの楕円形に、約6,000㎡の整形のオフィスを内包させ、外周をみなとみらいが一望できる、明るく開放的な一周300mの縁側空間（発想の場、共創の場）として計画した。つながりを生み出すオフィス内の仕掛けとして、この縁側空間に上下階をつなぐスキップボイドを設け、オープンスペースを立体的に連続させることで、新たな出会いを生み出し、知的活動を刺激し合い、クリエイティブな活動を促す空間とした。

The concept of an ellipse is defined as a solution that maintains the balance in the relationship between two different centers. In response to the client's concept of "expanding possibilities with each partner," the high-rise portion was chosen to be an elliptical shape, as a form that expresses a place that connects people with people. The standard floor has an elliptical shape, containing about 6,000 m<sup>2</sup> of office space. A bright open corner corridor has been designed around the periphery as a place for creation and for co-creation, from which it is possible to look down on Minato Mirai. In order to produce connections within the office, skip points have been provided in these corner corridors to connect to the floors above and below. By connecting the open spaces in three dimensions, a space is produced in which new encounters are created, intellectual activities are stimulated, and creative activities are encouraged.



断面詳細図 S=1:120  
Sectional Detail Drawing S=1:120



断面図 S=1:2000  
Sectional Drawing S=1:2000



メインエントランスホールの光壁 07  
Light wall in the main entrance hall

建築主：富士ゼロックス株式会社 敷地面積：14,655.63㎡  
所在地：神奈川県横浜市西区 建築面積：11,343.12㎡  
主要用途：事務所・研究所 延床面積：135,253.62㎡  
設計施工：清水建設株式会社 構造：S造（CFT）  
・建築：大西正修 山田祥裕 中間階免震構造  
河本洋一 高田裕章 階数：地上20階・地下1階  
有働公男 安藤幹泰 塔屋1階  
石谷貴行 瀬尾剛史 工期：2008.03～2010.03  
三上哲也  
・構造：横山一智 中川健太郎 諸星雅彦  
・設備：名児耶治充 鈴木清隆 水原一樹  
古知正人 山田充孝  
・開発計画：竹橋匡 秋山茂 塚田和彦  
・防災計画：水落秀木 近藤史朗  
・ファサードエンジニアリング：片山篤  
・外装デザインアーキテクト：  
光井純&アソシエーツ建築設計事務所  
・インテリア：  
フィールドフォー・デザインオフィス  
志村美治 代田哲也  
・サインデザイン：エモーション・スペース・デザイン  
・照明デザイン：Light Design  
・ランドスケープ：プレイスメディア  
フィールドフォー・デザインオフィス 北島 輔哉

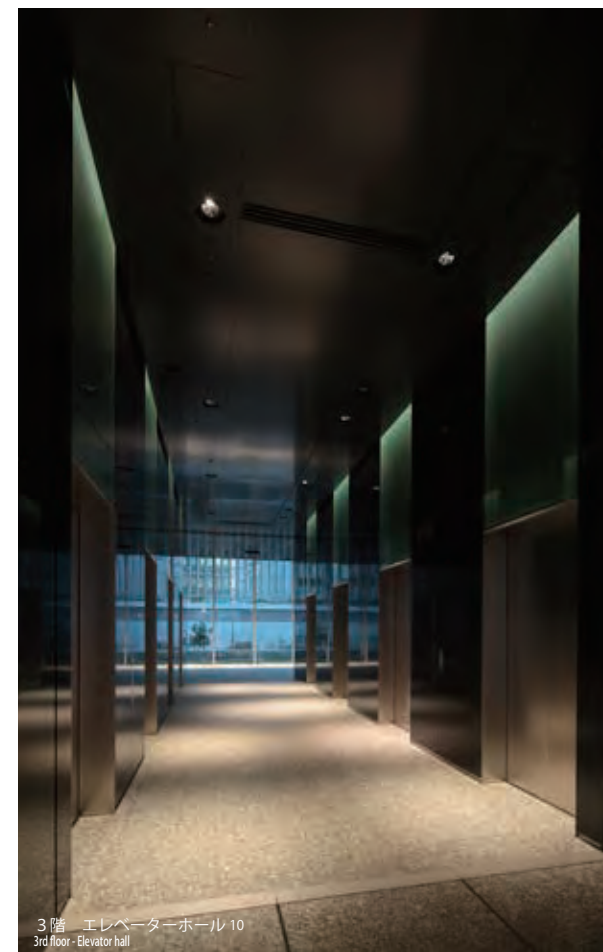
Client: Fuji Xerox Co., Ltd. Site Area: 14,655.63 m<sup>2</sup>  
Location: Yokohama-shi Nishi-ku, Kanagawa Building Area: 11,343.12 m<sup>2</sup>  
Main Use: Office, Laboratory Total Floor Area: 135,253.62 m<sup>2</sup>  
Design and Construction: Shimizu Corporation Structure: Steel structure (CFT)  
・ Architects: Masanobu Onishi, Yoshihiro Yamada Number of Stories: 20 floors above ground, 1-level basement and 1-level penthouse  
Yoichi Kawamoto, Hiroaki Takada, Kimio Udo, Mikiyasu Ando, Takayuki Ishitani, Tsuyoshi Seo, Construction Term: March 2008 to March 2010  
Tetsuya Mikami  
・ Structural: Kazutomo Yokoyama, Kentaro Nakagawa, Masahiko Moroboshi  
・ M&E: Harumitsu Nagoya, Kiyotaka Suzuki, Kazuki Mizuhara, Masato Kochi, Michitaka Yamada  
・ Development Planning: Tadasu Takeue, Shigeru Akiyama, Kazuhiko Tsukada  
・ Disaster Prevention Plan: Hideki Mizuochi, Shiroh Kondo  
・ Facade Engineering: Atsushi Katayama  
・ Facade Design Architect: Jun Mitsui & Associates Inc. Architects  
・ Interior: Yoshiharu Shimura, Tetsuya Shirota (FIELD FOUR DESIGN OFFICE)  
・ Sign Design: Emotional Space Design ・ Lighting Design: Light Design  
・ Landscape: Place Media, Yoya Kitajima (FIELD FOUR DESIGN OFFICE)



メインエントランスホールに併設された展示コーナー 08  
Exhibition corner in the main entrance hall



待合せロビー 09  
Waiting lobby



3階 エレベーターホール 10  
3rd floor - Elevator hall

# 原宿 神宮の森

Harajuku Jingu no Mori

「森」とともにある建築— 120万㎡の緑と対峙する間口5.5mからのメッセージ  
Architecture in Conjunction with the "Forest" – Message from 5.5m frontage which faces the 1.2 million square meters of green



原宿駅前から臨む外観 01  
Exterior view from Harajuku Station



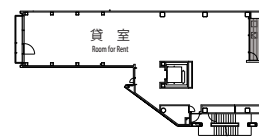
林立する柱とメッシュによる森に見立てたアプローチ 02  
Forest-way approach by the columns and mesh



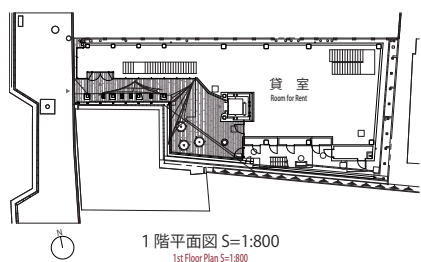
佐藤 剛也  
Takeya Sato

原宿駅前に位置する、オフィスでもあり商業施設でもある複合用途建築。オーナーとテナントが共存し、街を行き交う人々と交感するような建築、それがこのプロジェクトで目指した建築の姿である。  
「窓」であると同時に、ショーケースとしての「顔」にもなる奥行きを持たせた外皮と、ひとを引き込む、森に見立てたアプローチ。そしてそこに添えられた、四季を彩る光の演出。スケルトン建築にしつらえたこれらの仕掛けは、多様なテナントと共存しながら、街並みに固有のメッセージを発信してゆく。自然が持つような緩やかで微細な変化をもたらすメッセージは、神宮の森を眼前にした場所の個性を引き出すと同時にこの建築自身の固有性をも獲得してゆくものとなる。

This is a mixed-use office and commercial building located in front of Harajuku Station. In this project we aimed for a building where the owner and tenants can coexist, and that may interact with the people passing by. The external skin, which has depth, is both a "window" and at the same time a "showcase". An approach that resembles a forest attracts people to come in. And the light falling here creates a dramatic effect coloring the four seasons. These devices incorporated into the skeleton building send an inherent message to the streetscape, while coexisting with the various tenants. This message, which brings about gentle and delicate changes as the nature draws out the individuality of the location right in front of Jingu no Mori, and at the same time defines the building's own individuality.



基準階平面図 S=1:800  
Typical Floor Plan S=1:800



1階平面図 S=1:800  
1st Floor Plan S=1:800

建築主：神宮の森株式会社  
所在地：東京都渋谷区  
主要用途：事務所・物販  
設計施工：清水建設株式会社  
・建築：佐藤 剛也 稲毛 誠 森 亮人  
・構造：今井 克彦  
・設備：菅 裕之 中村 友久 増田 奈保子  
・アプローチ部分デザイン：フィールドフォー・デザインオフィス 代田 哲也 渡邊 優子  
・ライティングデザイン：サワダライティングデザイン & アナリシス 澤田 隆一 石井 彩恵  
・ライティングプログラム：国際メディア研究財団 武藤 努



澤田 隆一さん Ryuichi Sawada  
サワダライティングデザイン&アナリシス  
Sawada Lighting Design & Analysis Inc.  
武藤 努さん Tsutomu Mutoh  
国際メディア研究財団  
INTERNATIONAL MEDIA RESEARCH FOUNDATION

毎日眺める木々の緑や空の色は一見同じような色であるが、気象や季節の移り変わりで日々刻々と様相を変え、今日の風景も一年前の今日とは違う。明治神宮の深い森と対峙するファサードにはそのような風景の移ろいをモチーフにした、繰り返しのないアルゴリズム制御によるライティングがふさわしいと考えた。近年LEDの一般照明への実用化が急速に進み、コントローラビリティも飛躍的に向上した。そこに色光の審美的カラーシステムの研究成果を取り入れたことで照明のハードウェアとソフトウェアの、真の意味での融合が実現した建築プロジェクトとなった。日没とともに色彩を失う街なかで、原宿駅のホームに佇む人々は電車を待つしばしの間、目を楽しませているに違いない。

At first glance the green of the trees and the color of the sky is the same every day. However, due to the changes in the weather and the seasons, the appearance constantly changes with time, so today's appearance is different from the appearance on the same date last year. The motif of the façade that stands in front of the deep forest of Meiji Jingu is to change like the landscape, with appropriate lighting by algorithmic control that does not repeat. In recent years, the commercialization of LED lighting has made rapid progress, and its controllability has also made great improvements. This building project has achieved genuine fusion of hardware and software of lighting by incorporating the research results for aesthetic color systems for colored light. As colors fade with the sunset, this undoubtedly delights the eyes of the people on the platform of Harajuku Station while they wait for their train.



ダブルスキンとなるショーケースとアプローチ部分のライティングは、緩やかに変化を続け、神宮の森の自然と同様に、原宿の四季を演出する。

Lighting of the showcase and the approach changes slowly and continuously like the natural forest of Jingu, creating the four seasons of Harajuku.

Client : Jingu no MORI Co., Ltd.  
Location : Shibuya-ku, Tokyo  
Main Use : Office, Shop  
Design and Construction : Shimizu Corporation  
・ Architects: Takeya Sato, Makoto Inage Yoshito Mori  
・ Structural: Katsuhiko Inmai  
・ M&E: Hiroyuki Kan, Tomohisa Nakamura, Naoko Masuda  
・ Approach Design: Tetsuya Shiota, Yuko Watanabe (FEILD FOUR DESIGN OFFICE)  
・ Lighting Design: Ryuichi Sawada, Aya Ishii (Sawada Lighting Design & Analysis Inc.)  
・ Lighting Program: Tsutomu Mutoh (INTERNATIONAL MEDIA RESEARCH FOUNDATION)

Site Area: 416.46㎡  
Building Area: 294.04㎡  
Total Floor Area: 1,497.46㎡  
Structure: Steel structure  
Number of Stories: 7 floors above ground and 1-level penthouse  
Construction Term: December 2010 to January 2012



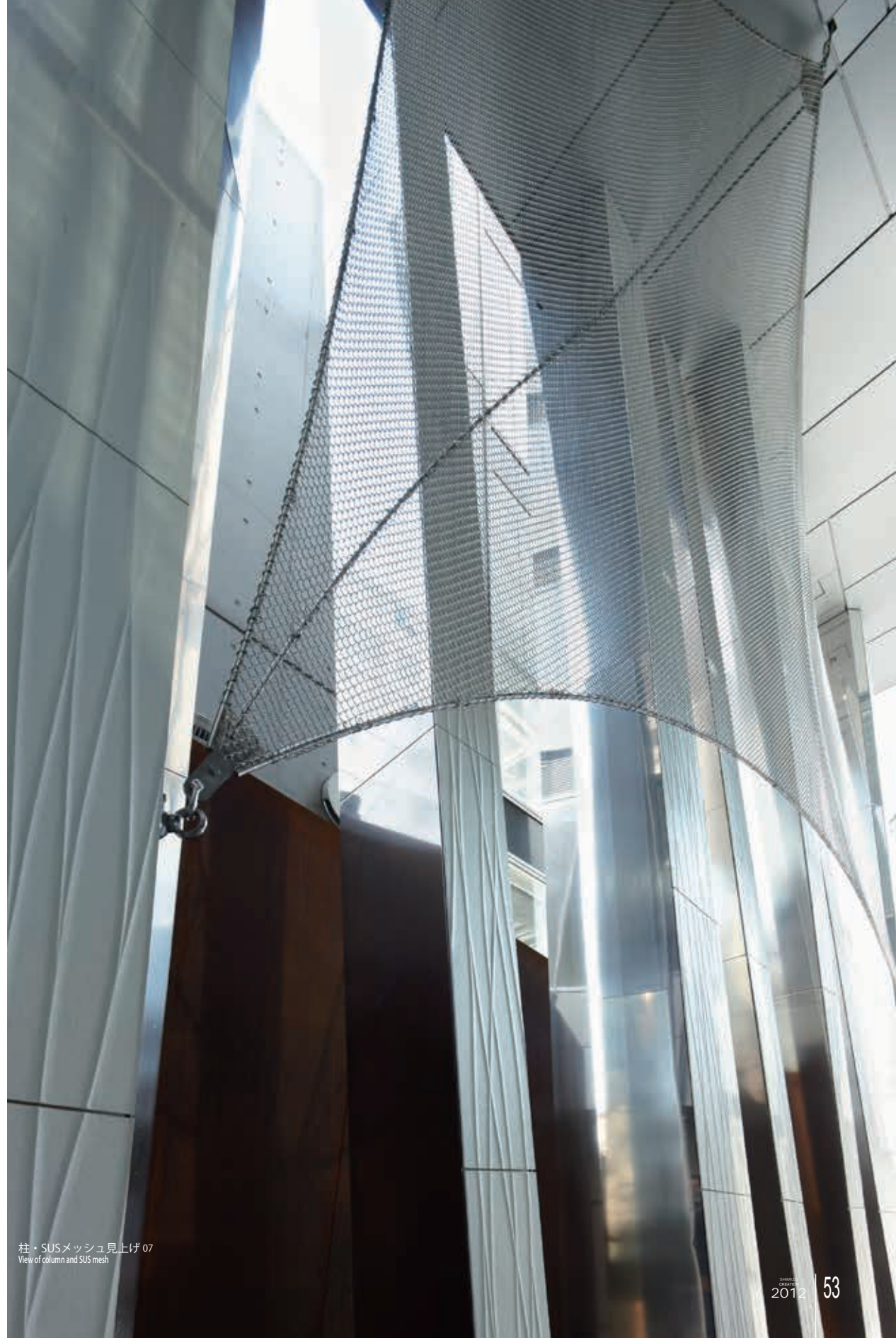
屋上より臨む神宮の森 04  
Jingu-no-mori from rooftop



7階インテリア 05  
7th floor interior



アプローチ夜景 06  
Evening view of approach



柱・SUSメッシュ見上げ 07  
View of column and SUS mesh

# CDプロジェクト

CD Project

環境と共生するデータセンター

Data Center in Harmony with the Environment



東側上りの俯瞰 01  
Bird's-eye view from the east side





南側ファサード 03  
South facade



牧住 敏幸  
Toshiyuki Makizumi

都心近郊に建つ、都市環境と共生するデータセンターの外観デザイン。データセンターとしての機能と景観及び近隣住宅地への配慮との両立が意図されている。設備システムと一体となった外壁は、光・風を通しつつプライバシーを守る大和塀を引用し、データセンターで必要な外気流通・セキュリティ確保をおこないつつ、自然光の取込みを行う。

さらにこのシステムが、100mに及ぶ長大な壁面に変化と素材感を持たせ、風景に溶け込む外壁を作り上げている。周辺の自然がプリズムによってデジタルに分解されたかのような10色の壁面は、プリンターの10色インクを想起させ、建物自体のアイデンティティを生み出している。外壁のリブは、一種類の不等辺三角形目をピッチと向きを変えながら配置し、時間の経過、視線の推移とともに多様な表情を見せてくれる。

Focus of this project was the external façade design for a data center constructed on the outskirts of a city and coexisting with the city environment. The design takes into consideration both the function as a data center and the exterior finish that will harmonize with the residential area. The external wall, which is integrated with the M&E system, resembles a Japanese-style fence allowing light and air to pass through while preserving privacy. The external wall, which is about 100 m long, has variation and texture which melts into the landscape, while ensuring the flow of external air necessary for the data center, security, and light. The wall surface is colored in 10 shades of digitally decomposed hues obtained from the surrounding nature passing through a prism. It gives the building its distinct identity reminiscent of colors of inkjet printer. The ribs of the external walls are arranged as joints of one type of scalene triangle with variable pitch and orientation, so that with the passage of time and as the line of sight changes, various expressions are generated.



南東より全景を臨む 06  
Overall view from the southeast



エントランス側より臨む 04  
View from entrance side



壁面ディテール 05  
Wall detail

主要用途：事務所 (データセンター)	構造：S造 (CFT) 基礎免震構造
設計施工：清水建設株式会社	上下制震
・建築：牧住 敏幸 安藤 幹泰	階数：地上4階・地下1階
大柳 聡	塔屋1階
・構造：鷹羽 直樹	工期：2011.04~2012.07
・設備：佐藤 孝司 菅 裕之	
・インテリア：フィールドフォー・デザインオフィス	
代田 哲也	
・グラフィック・プログラミング： 国際メディア研究財団 武藤 努	

Main Use : Office (Data Center)	Structure: Steel structure(CFT)
Design and Construction : Shimizu Corporation	Base isolation structure
・ Architects: Toshiyuki Makizumi, Mikiyasu Ando,	Vertical vibration control
Satoshi Ohyanagi	Number of Stories:
・ Structural: Naoki Takaba	4 floors above ground,
・ M&E: Kouji Sato, Hiroyuki Kan	1-level basement and 1-level penthouse
・ Interior: Tetsuya Shirota	Construction Term:
(FIELD FOUR DESIGN OFFICE)	April 2011 to July 2012
・ Graphic Programming: Tsumoto Mutoh (INTERNATIONAL MEDIA RESEARCH FOUNDATION)	



ロビーより桜並木を臨む 07  
From the lobby overlooking the cherry trees

# 日本水産東京イノベーションセンター NISSUI TOKYO INNOVATION CENTER

人と人 — 地域環境とをつなぐ自然の中の研究所  
People-to-People - Institute in Nature that Connects with the Local Environment



南西側アプローチより臨む外観 01  
Facade from the approach side facing southwest



エントランスゲート詳細 02  
Detail of entrance gate



階段状の吹抜けが繋がり視線が抜けるエントランスホール 03  
Line of sight leads through the entrance hall atrium staircase



エントランスホール見返し 04  
View of entrance hall



ラウンジやブラウジングコーナーを併設した4階食堂 05  
4th floor features a dining room with lounge and browsing corner



打合せやリフレッシュの場として利用できるコミュニケーションホール 06  
Communication hall that can be used as a place to refresh and hold meetings



大橋 一智  
Kazutomo Ohashi

計画地はひな壇状に造成された工業用地群の一角にあり、緑深い武蔵野の森を背景に新しく開発された住宅地が迫るエッジに位置している。

将来用地を確保しつつ住宅地への圧迫感を抑えるよう敷地東西に必要機能を配置し、駅からの視認性の確保と西側への視線の制御を目的に、ゲート状のエントランスを設定した。

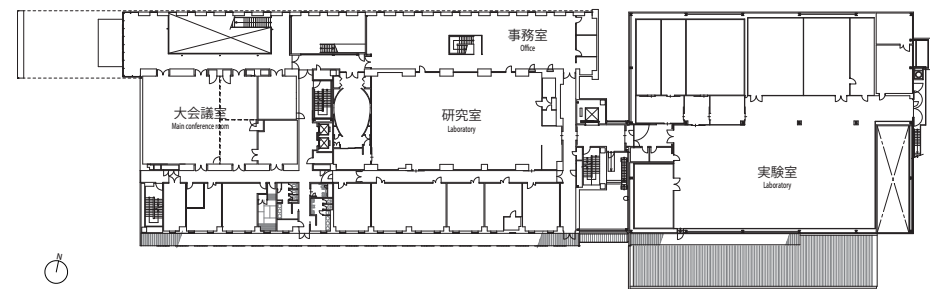
内部空間は実験室と居室を隣接配置しガラスの開口部を設け、オープンな研究スペースとした。さらに各居室に2層の吹抜けを階段状に配置することで、階ごとに異なる部門の研究者同士のコミュニケーションの活性化を図っている。様々な打合せを想定した食堂や縦動線に面して配置された資料室等、研究者のアクティビティが可視化された空間とすることで、創造的な研究開発空間を実現した。

The site is in a corner of a group of industrial estates graded in terrace form, with deep green Musashino Forest in the background, and is close to the edge of a recently developed housing estate. In order to reduce the visual impact to the housing estate, the necessary functions were arranged east-west on the site, and a gate-shaped entrance was provided to ensure visibility from the station and to control the line of sight to the west, while providing space for future use.

The internal spaces were arranged with laboratories and office rooms adjacent to each other, provided with glass openings to give an open research space. In addition, to vitalize communication among researchers from different departments on each floor, a 2-story stairs type atrium was provided in each office room. A creative research and development space was achieved by visualizing the movement and activities of researchers, such as document rooms located in the middle of vertical flow lines and canteen adaptable to numerous meetings.



断面図 S=1:1200  
Sectional Drawing S=1:1200



2階平面図 S=1:1200  
2nd Floor Plan S=1:1200

<p>建築主：日本水産株式会社 発注者：ニッセイ・エンジニアリング株式会社 所在地：東京都八王子市 主要用途：研究所 設計施工：清水建設株式会社 ・建築：宮本 昌明 大橋 一智 ・構造：土屋 宏明 小前 健太郎 ・設備：戸田 芳信 笹木 一宏</p>	<p>敷地面積：24,803.38㎡ 建築面積：4,939.65㎡ 延床面積：13,462.63㎡ 構造：RCSS造・S造 階数：地上4階・地下1階 塔屋1階 工期：2010.01～2011.01</p>	<p>Owner：Nippon Suisan Kaisha, Ltd. Client：Nissui Engineering Co., Ltd. Location：Hachioji-shi, Tokyo Main Use：Laboratory Design and Construction：Shimizu Corporation ・Architects：Masaki Miyamoto, Kazutomo Ohashi ・Structural：Hiroaki Tsuchiya, Kentaro Komae ・M&amp;E：Yoshinobu Toda, Kazuhiro Sasaki</p>	<p>Site Area：24,803.38㎡ Building Area：4,939.65㎡ Total Floor Area：13,462.63㎡ Structure：RCSS structure Steel structure Number of Stories：4 floors above ground, 1-level basement and 1-level penthouse Construction Term：January 2010 to January 2011</p>
---	--	--	---



晴れた日には遠く高尾山・富士山を臨む屋上庭園 07  
On sunny days, distant Mt.Fuji may be observed from the roof garden.



南側設備バルコニー 08  
Balcony with M&E system at south side



北側全景 09  
North side overview



# 清水建設技術研究所 ショーケース - floating stage -

SHIMIZU R&D Center Showcase - floating stage -

展示物が主役を飾るショーケース

Showcase as Stage for Leading Actors - Precision Models



天板接合部ディテール 01  
Top panel joint detail



水口 朝博  
Akihiro Mizuguchi

技術研究所本館への模型展示コーナー移設計画。展示物の模型は、清水建設が長年に亘って建設してきた代表作であり、1/500~1/3000のスケールで作られている。その緻密さや繊細さをディスターブしないよう、ショーケース自体をガラスとアクリルで構成された透明なBOXとしてデザインした。

ショーケースを支持するストラクチャーはステンレス無垢材による斜材と展示台の強化ガラスを上弦材として利用したトラス架構とすることで、ミニマムな部材構成となっている。

接合部のディテールは、透明なショーケースをDPGで浮かすことにより、軽快なイメージを表現し、床面との接点はディテールレスのシンプルなデザインとしている。

Scheme to Transfer the Model Display Corner to the Institute of Technology Main Building.

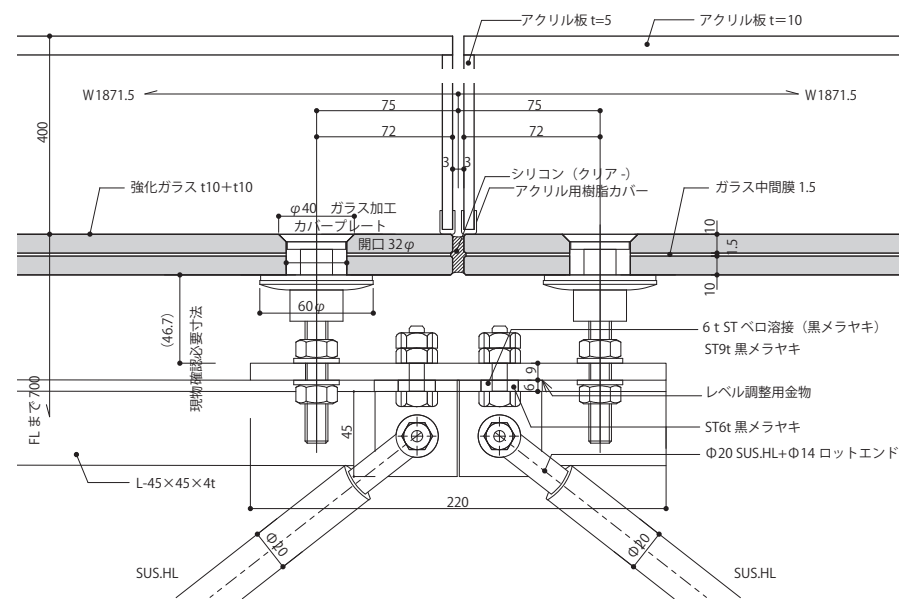
The models on display at 1/500 to 1/3000 scale are representative works constructed over many years by Shimizu Corporation. The showcases themselves were designed as transparent boxes made of glass and acrylic, so that the highly precise and delicate features of the models will not be disturbed.

The structure supporting the showcase is a truss frame made from solid stainless steel members and uses the strengthened glass display base as the top chord member, to provide a structure with a minimum of members.

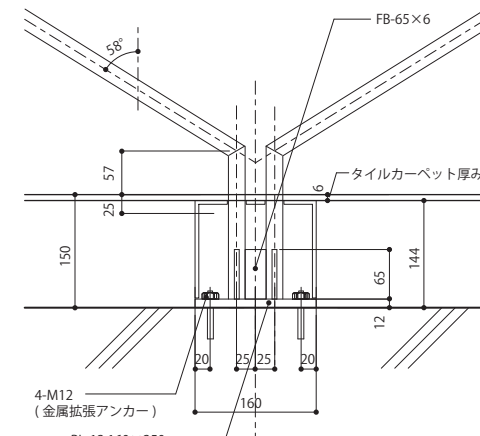
The details of the connections express a light image by suspending the transparent showcase with dot pointed glazing (DPG), and the points of contact with the floor surface were given a simple design.

建築主：清水建設株式会社  
所在地：東京都江東区  
設計施工：清水建設株式会社  
・ 建築：水口 朝博

Client: Shimizu Corporation  
Location: Kouto-ku, Tokyo  
Design and Construction: Shimizu Corporation  
・ Architects: Asahiro Mizuguchi



天板支持部 断面詳細図 S=1:4  
Sectional Detail for Top Board S=1:4



立上り部 断面詳細図 S=1:10  
Sectional Detail for Riser Portion S=1:10



# 伝統に学び、現代技術を取り入れたシミズの社寺の結晶

Learning from tradition, crystallization of Shimizu's Temple and Shrine Works incorporating modern technology

長明寺 本堂  
Chomyoji Temple Hondo

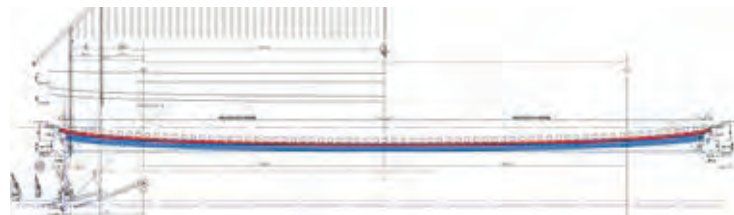


本堂正面外観 01  
Hondo front side overview

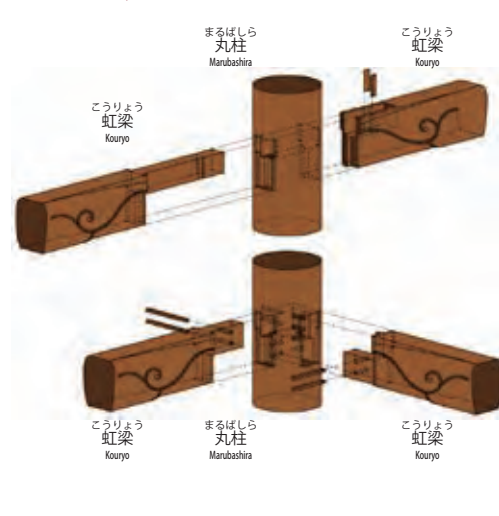
軒廻り現寸図と軒反り曲線  
Full-size eaves drawing and eaves camber line



現寸図による見え方・納まりの検証 03  
Verification of the appearance and detailing based on the full-size drawing

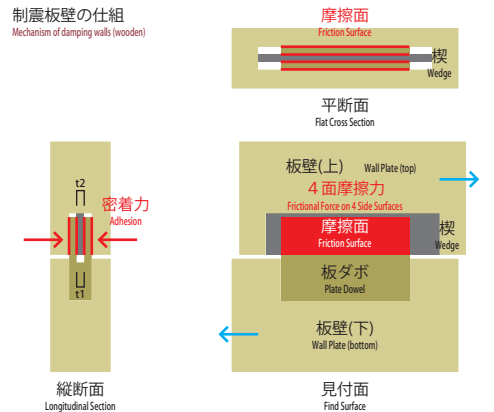


通し柱の仕口分解図  
Detail view of continuous column joints



通し柱の仕口加工 04  
Processing for connections of through column

制震板壁の仕組  
Mechanism of damping walls (wooden)



1. 楔厚さ  $t_2 > t_1$  として摩擦面に圧縮力を作用させる
  2. 楔をホソ穴端部に接触させ固定することで摩擦面を増やす
1. Exerts compressive force on the friction surface as  $t_2 > t_1$  wedge thickness.
  2. The friction surface is increased by contact and fixed to the wedge mortise hole.



制震板壁の実大実験による検証 02  
Verification through actual scale test for damping plate wall performance



関 雅也  
Masaya Seki

外観を特徴づける屋根の軒廻りは、総反り、捻れ軒、反り出し勾配という高度な規矩術を駆使し、CADによる作図シミュレーションを重ねて最も美しい軒反形状としている。また古来の技術である木割を用い、全体と細部のプロポーションを整えて、端正な美しさを表現した。耐震性の向上・長寿命化のために、仕口（木組）は中世の伝統的な仕口に改良を加えたものとした。独自に開発した古代長押・耐震板壁を組み込んだ伝統架構に、木材の摩擦力を利用し地震時の建物の揺れを吸収する制震板壁を新たに加え、現在の構造基準を超える耐震性を備えた伝統木造建築としている。

The most beautiful shape for the eaves curvature was determined by repeated drawing simulation using CAD and employing advanced stereotomy for the full camber, twisting eaves, and curve gradient around the eaves, which is the most characteristic of the external appearance of the roof. Also, using the Kiwari system (timber proportions system) used in the ancient building technique, the whole and the details were proportioned to produce the aesthetic effect. In order to improve the seismic resistance and extend the life of the structure, improvements were added to the traditional medieval timber joints (timber assembly joints). A specially developed vibration control board wall that absorbs the shaking of the building during an earthquake by using the frictional force of the timber was added to the traditional structure that incorporated the old tie beams and a seismic board wall, to give a traditional timber building with seismic resistance that exceeds that of the current structural standards.

- \*総反り：直線部分がなく軒全体で緩やかに反り上がる軒反り
- \*捻れ軒：隅に行くほど軒勾配が緩くなり、軒裏全体が軽快に捻じり上がる形式の軒
- \*反り出し勾配：軒先の反り上がり方向を合わせて飛檐垂木が隅にいくに従い伸びやかさを失うを防ぐ手法

\*Full camber: Eaves camber in which there are no straight-line sections and the eaves as a whole curve gently upward  
\*Twisting eaves: Eaves gradient decreases as the distance to the corners decreases, so the entire underside of the eaves twists upward in a sprightly manner  
\*Curve gradient: Construction technique in which the direction in which the eaves edge curves upward is aligned so the flying rafters retain their length as they approach the corners

建築主：宗教法人長明寺  
所在地：東京都台東区  
主要用途：寺院（本堂）  
設計施工：清水建設株式会社  
・建築：関 雅也 柿澤 英之  
・構造：貞広 修 木村 誠  
・設備：小泉 弘 南久 巳  
大塚 照夫 中澤 公彦

Client: Chomyoji Religious organization  
Location: Taicho-ku, Tokyo  
Main Use: Temple (main hall)  
Design and Construction: Shimizu Corporation  
・ Architects: Masaya Seki, Hideyuki Kakizawa  
・ Structural: Osamu Sadahiro, Makoto Kimura  
・ M&E: Hiromu Koizumi, Kumi Minami, Teruo Otsuka, Kimihiko Nakazawa

敷地面積：2,764.91㎡  
建築面積：330.49㎡  
延床面積：260.18㎡  
構造：木造（伝統構法）  
階数：地上1階  
工期：2011.06～2012.05

Site Area: 2,764.91㎡  
Building Area: 330.49㎡  
Total Floor Area: 260.18㎡  
Structure: Wood construction (traditional method)  
Number of Stories: 1 floors above ground  
Construction Term: June 2011 to May 2012

# 防爆リニューアル設計

Explosion-proof Design of Existing Building

サンアロマー株式会社 川崎工場  
SunAllomer Ltd. Kawasaki Plant

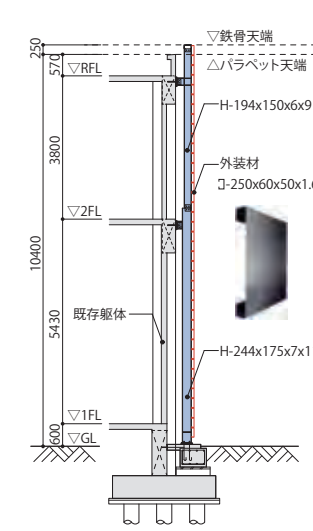


爆風のイメージ  
Image of Explosion

爆風圧に関するデータ  
Data of Blast Pressure

	ピーク圧 Peak Pressure (kN/m <sup>2</sup> )	力積 Impulse (kN/m)	爆圧周期 Period (sec)
南面 South Side	24.8	1.59	0.252
東面 East Side	50.3	3.17	0.254
北面 North Side	70.3	4.12	0.234
西面 West Side	80.3	3.66	0.182
屋根面 Roof Side	26.2	1.62	0.246

爆風のピーク圧は、既存建物の基準法に基づく地震力の約10倍の大きさを有している。  
Peak pressure of the blast is about 10 times the seismic force based on the existing building standards law.



防爆壁断面詳細 S=1:200  
Detail of Explosion-proof Wall S=1:200

排煙・採光については避難安全検証法と既存の非常用照明により問題ないことを確認した。  
Regarding lighting and smoke exhaust, we have confirmed that there is no problem with the existing emergency lighting and safety evacuation verification method.



小前 健太郎  
Kentaro Komae

石油コンビナート敷地内に計画された既存建物の防爆リニューアル設計。耐震設計とは異なるオーダーの爆風に対して、業務を継続しながらの改修と、既存建物の構造耐力的な制約の中、「薄い鋼板で対象建物を柔らかく包みこむ」というコンセプトで計画した。既存建物の外部に、1.6mmの薄鋼板+下地鉄骨による防爆壁を設けている。防爆壁下部には杭を打設することで、既存建物の杭の荷重負担増をなくした。薄鋼板と下地鉄骨の塑性変形により爆風エネルギーを吸収し、爆風をいなすかのように既存建物を守る仕様とした。一見無機質なファサードは防爆性能そのものである。

This project is the design for a blast resistant renovation of an existing building within a petrochemical complex. The concept adopted for this blast loading, which is of a different order than that of seismic design, was to "flexibly wrap the building in thin steel plate," to enable work to continue during renovation and to cater for the restrictions in the structural load resistance of the existing building. A blast resistant wall consisting of a 1.6 mm thin steel plate + an underlay steel frame was provided on the outside of the existing building. By driving piles to the bottom of the blast resistant wall, there was no increase in loading on the piles of the existing building. The thin steel plate and the underlay frame absorb the blast energy by plastic deformation, so the existing building is protected as if blast had not occurred. What seems like a plain facade is the proof of blast resistant performance itself.



防爆壁に守られた建物外観 01  
Building overview protected from explosion resistant wall



防爆壁内観見下け 02  
Inside view of explosion resistant wall

建築主：サンアロマー株式会社  
所在地：神奈川県川崎市川崎区  
主要用途：事務所（既存建物）  
設計施工：清水建設株式会社  
・建築：長戸 博一  
・構造：小前 健太郎  
・設備：内山 明彦 前田 聡

Client: SunAllomer Ltd.  
Location: Kawasaki-shi Kawasaki-ku, Kanagawa  
Main Use: Office (existing building)  
Design and Construction: Shimizu Corporation  
・ Architects: Hirokazu Nagato  
・ Structural: Kentaro Komae  
・ M&E: Akihiko Uchiyama, Satoshi Maeda

構造：S造（防爆壁）  
工期：2010.07～2011.02

Structure: Steel structure (blast resistant wall)  
Construction Term: July 2010 to February 2011



## 清水建設株式会社

〒104-8370  
東京都中央区京橋二丁目16番1号  
Tel. 03-3561-1111（代表）  
<http://www.shimz.co.jp>

## SHIMIZU CORPORATION

2-16-1 Kyobashi, Chuo-ku, Tokyo  
104-8370 Japan  
Tel. +81-3-3561-1111 (Operator-assisted)  
<http://www.shimz.co.jp/english/index.html>

## SHIMIZU CREATION

# 2012

発行 清水建設株式会社  
編集 清水建設株式会社一級建築士事務所  
構成 清水建設株式会社一級建築士事務所  
デザインセンター  
印刷 株式会社P Dシステム  
発行日 2013年3月

Published by: SHIMIZU CORPORATION  
Edited by: SHIMIZU CORPORATION Planning, Design, and Consulting Division  
Supervised by: SHIMIZU CORPORATION DESIGN CENTER  
Printed by: PD System Corporation  
Publication date: March 2013

非売品  
Not for sale

